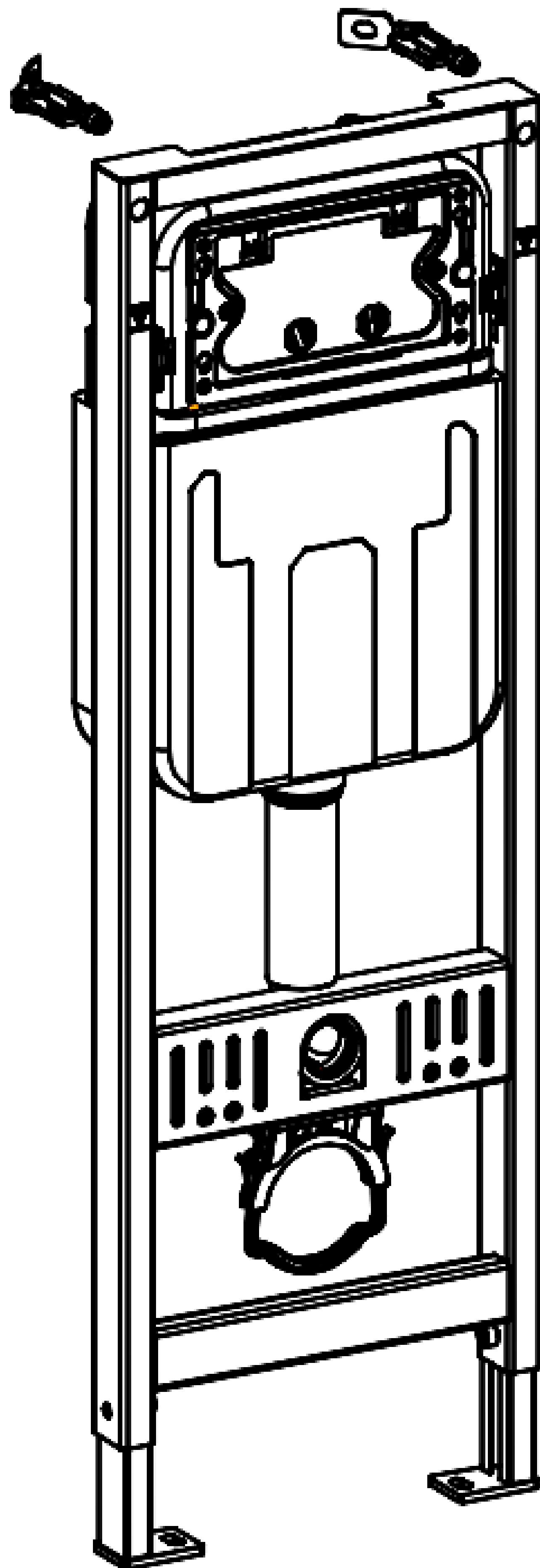


6A105

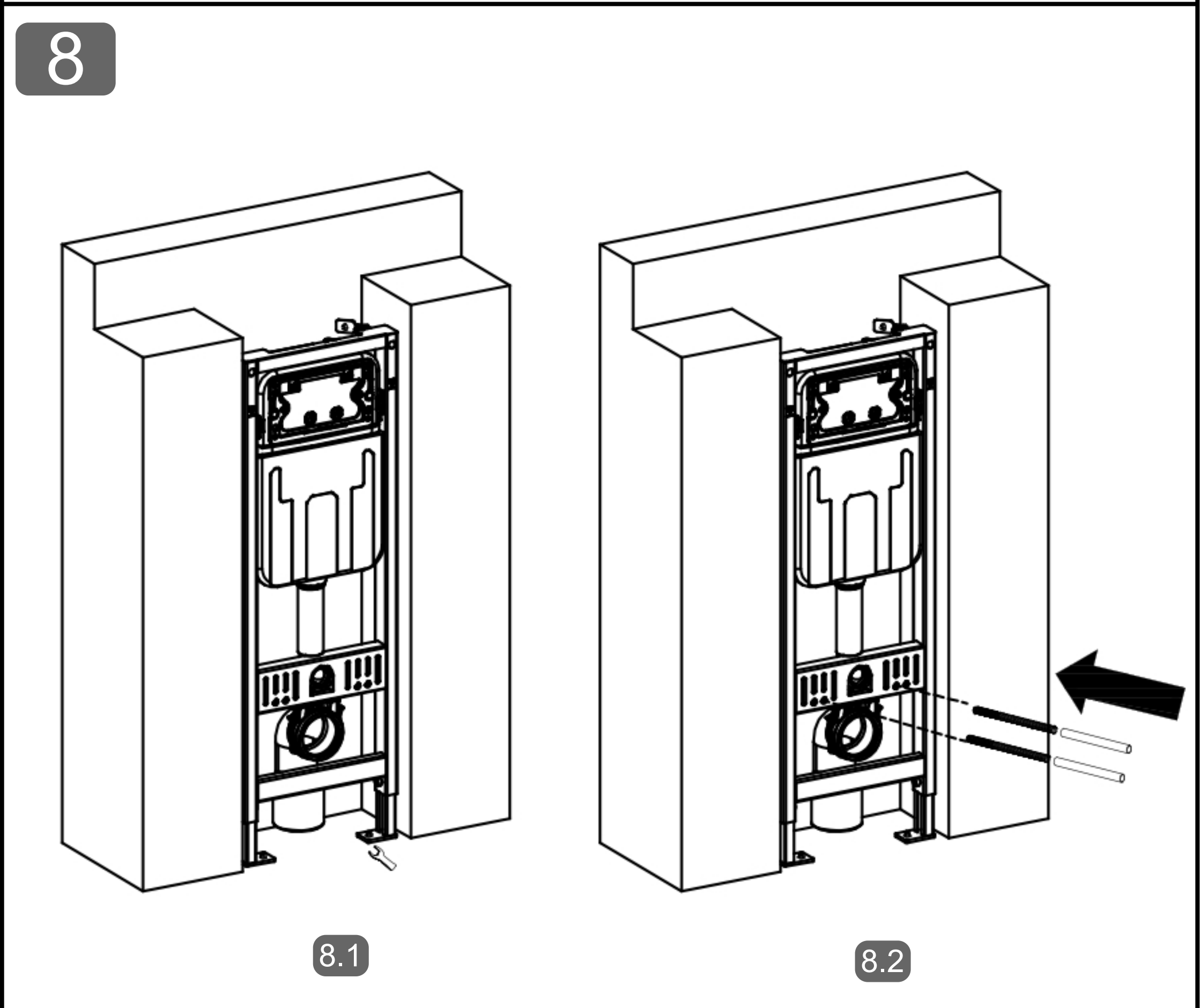
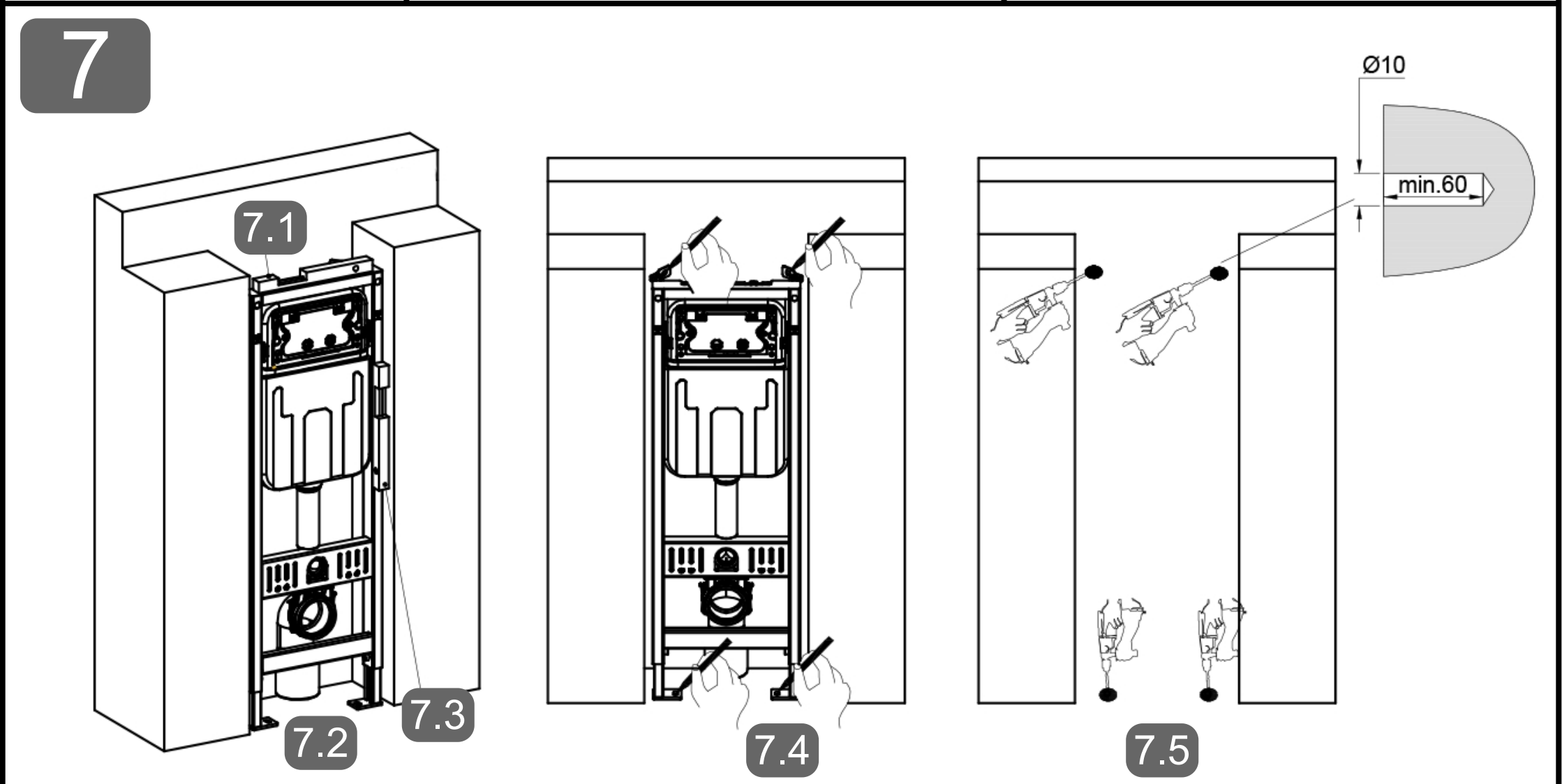
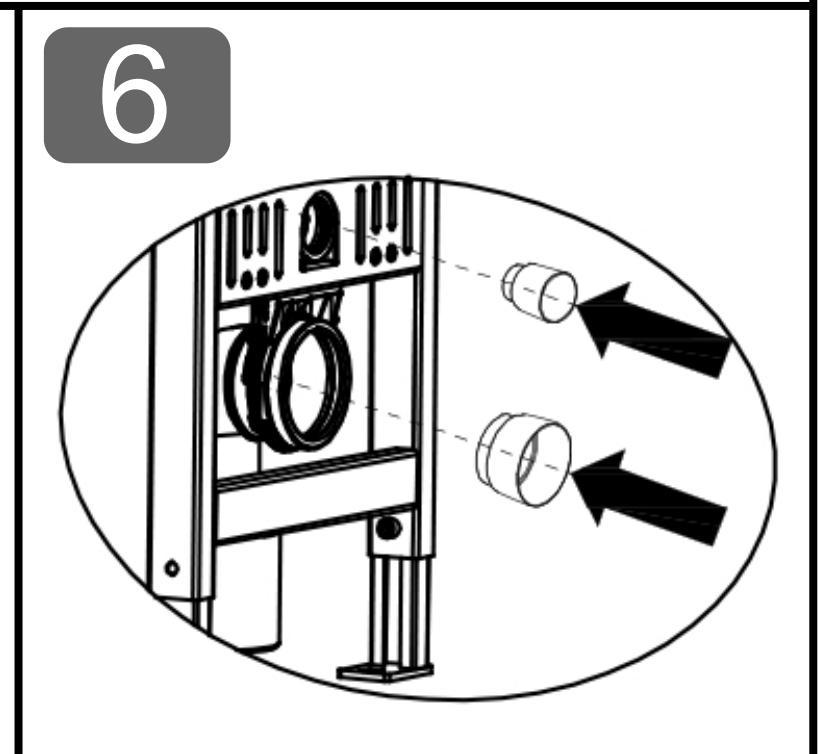
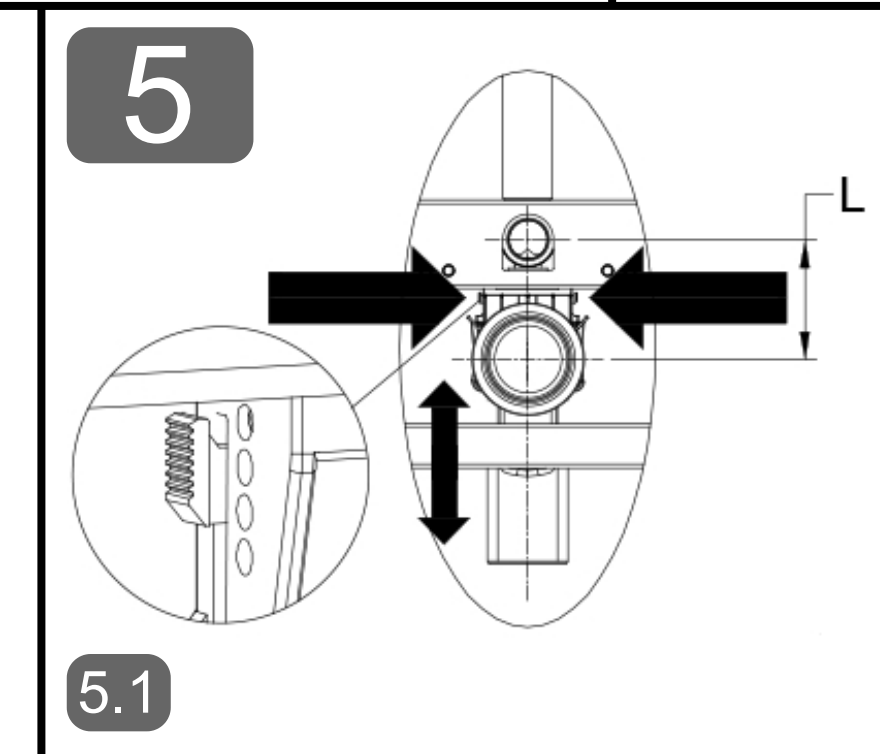
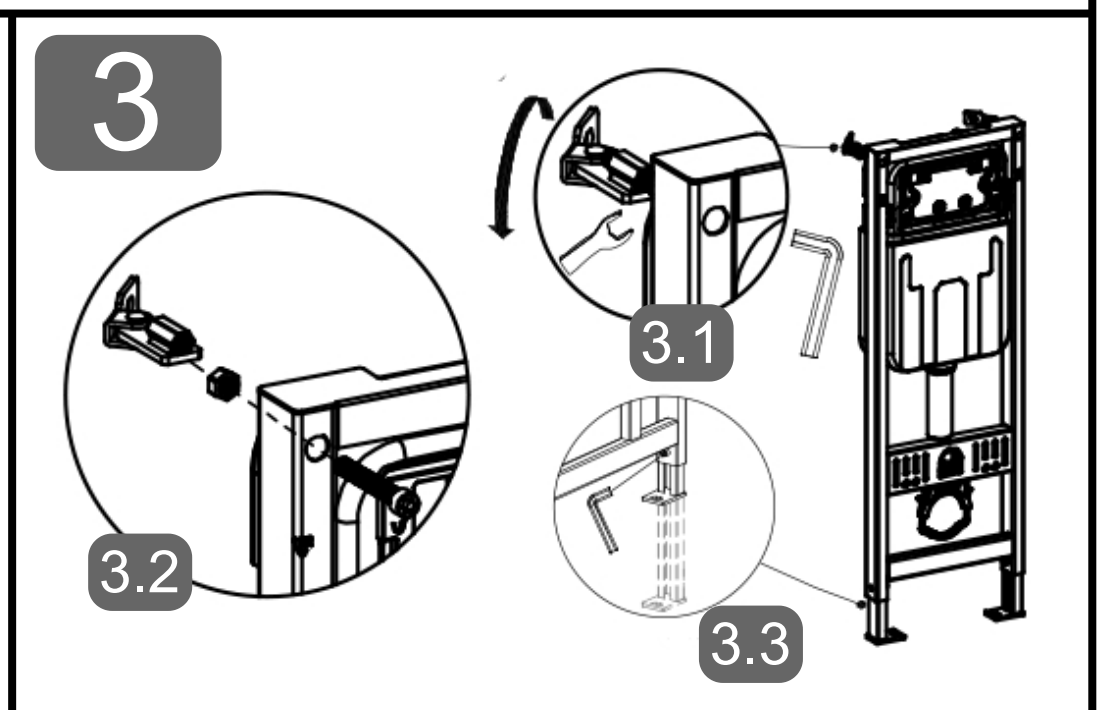
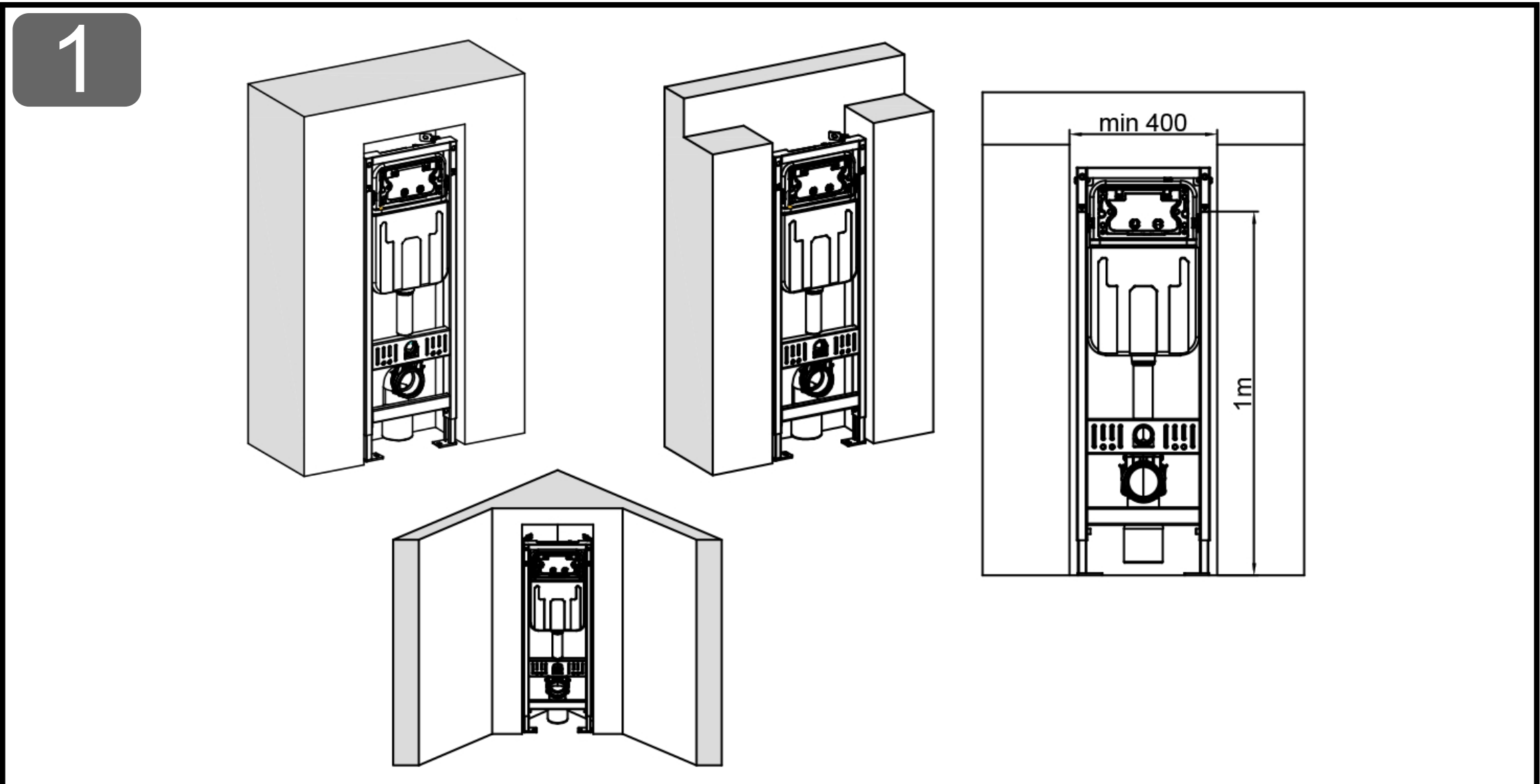
STELAŽ WC

MEXEN



[PL] Instrukcja montażu [EN] Assembly Instructions [DE] Montageanleitung [FR] Instructions de montage [IT] Istruzioni di montaggio
[ES] Instrucciones de montaje [NL] Montage-instructies [RU] Инструкция по монтажу [SV] Monteringsanvisning [NO]
Monteringsanvisning [DA] Monteringsvejledning [FI] Asennusohje [CS] Montážní návod [PT] Instruções de montagem [HU] Szerelési
útmutató [RO] Instrucțiuni de montaj [EL] Οδηγίες συναρμολόγησης [SK] Návod na montáž [UK] Інструкція з монтажу [HR] Upute za
montažu [LT] Montavimo instrukcija [BG] Инструкция за монтаж [SL] Navodila za montažo [LV] Montāžas instrukcija [ET]
Paigaldusjuhend [SR] Упутство за монтажу [IS] Samsetningarleiðbeiningar [SQ] Udhëzime për montim [MK] Инструкции за монтажа
[MT] Istruzzjonijiet għall-assemblaġġ

MEXEN



Technical drawing of the 1000 Series (1000-1000) showing front and side views with dimensions in mm.

Front View Dimensions:

- Overall width: 380
- Top panel width: G1/2
- Overall height: 1117
- Top panel height: 90~115
- Top panel thickness: 35
- Internal width: 230
- Internal height: 180
- Bottom panel height: 320
- Bottom panel thickness: 0~220
- Bottom panel diameter: Ø110

Side View Dimensions:

- Top panel width: 140~190
- Top panel height: 35~70
- Top panel thickness: G1/2
- Internal width: 138
- Internal height: 130~176
- Internal diameter: Ø90
- Bottom panel diameter: Ø45

Legend:

- 0 OK
- ▼ FFB

1

[PL] 1. Wykonaj konstrukcję pod montaż stelaża WC 1.1 Ściana może być murowana lub z płyt gipsowo-kartonowych. 1.2 Zarezerwuj miejsce na rury wodne 1.3 Pozostaw co najmniej 520 mm na instalację cysterny. [EN] 1. Build the structure for installing the WC frame 1.1 The wall can be brick or made of drywall. 1.2 Reserve space for water pipes 1.3 Leave at least 520 mm for installing the cistern. [DE] 1. Errichte die Konstruktion für die Montage des WC-Rahmens 1.1 Die Wand kann gemauert oder aus Gipskartonplatten sein. 1.2 Reserviere Platz für Wasserrohre 1.3 Lasse mindestens 520 mm für die Installation des Spülkastens. [FR] 1. Construisez la structure pour l'installation du cadre WC 1.1 Le mur peut être en brique ou en plaques de plâtre. 1.2 Réservez de la place pour les tuyaux d'eau 1.3 Laissez au moins 520 mm pour l'installation du réservoir. [IT] 1. Realizza la struttura per il montaggio del telaio WC 1.1 Il muro può essere in mattoni o in cartongesso. 1.2 Riserva spazio per i tubi dell'acqua 1.3 Lascia almeno 520 mm per l'installazione della cassetta. [ES] 1. Construye la estructura para instalar el marco del inodoro 1.1 La pared puede ser de ladrillo o de paneles de yeso. 1.2 Reserva espacio para las tuberías de agua 1.3 Deja al menos 520 mm para la instalación de la cisterna. [NL] 1. Maak de constructie voor het installeren van het WC-frame 1.1 De muur kan gemetseld zijn of van gipskartonplaten. 1.2 Reserveer ruimte voor waterleidingen 1.3 Laat ten minste 520 mm vrij voor de installatie van het reservoir. [RU] 1. Постройте конструкцию для установки рамы унитаза 1.1 Стена может быть кирпичной или из гипсокартона. 1.2 Зарезервируйте место для водопроводных труб 1.3 Оставьте не менее 520 мм для установки бачка. [SV] 1. Bygg konstruktionen för installation av WC-ramen 1.1 Väggen kan vara murad eller gjord av gipsskivor. 1.2 Reservera plats för vattenrör 1.3 Lämna minst 520 mm för installation av cisternen. [NO] 1. Bygg konstruksjonen for montering av WC-ramme 1.1 Veggan kan være mur eller laget av gipsplater. 1.2 Reserver plass til vannrør 1.3 La det være minst 520 mm for installasjon av sisternen. [DA] 1. Udfør konstruktionen til montering af WC-rammen 1.1 Væggen kan være muret eller lavet af gipsplader. 1.2 Reserver plads til vandrør 1.3 Efterlad mindst 520 mm til installation af cisternen. [FI] 1. Tee rakenne WC-kehysten asennusta varten 1.1 Seinämä voi olla tiiliä tai kipsilevyä. 1.2 Varaa tilaa vesiputkille 1.3 Jätä vähintään 520 mm tilaa säiliön asennukselle. [CS] 1. Proveďte konstrukci pro montáž WC rámu 1.1 Stěna může být zděná nebo ze sádrokartonu. 1.2 Vyhradte místo pro vodovodní potrubí 1.3 Nechte alespoň 520 mm pro instalaci nádrže. [PT] 1. Faça a estrutura para montagem do quadro WC 1.1 A parede pode ser de alvenaria ou de gesso cartonado. 1.2 Reserve espaço para os tubos de água 1.3 Deixe pelo menos 520 mm para a instalação do reservatório. [HU] 1. Készítsd el a WC keret felszereléséhez szükséges szerkezetet 1.1 A fal lehet téglából vagy gipszkartonból. 1.2 Hagyj helyet a vízcsöveknek 1.3 Hagyj legalább 520 mm helyet a tartály felszereléséhez. [RO] 1. Realizați structura pentru montarea cadrului WC 1.1 Peretele poate fi din zidărie sau din gips-carton. 1.2 Rezervați spațiu pentru țevile de apă 1.3 Lăsați cel puțin 520 mm pentru instalarea rezervorului. [EL] 1. Κατασκευάστε τη δομή για την εγκατάσταση του πλαισίου WC 1.1 Ο τοίχος μπορεί να είναι τούβλο ή γυψοσανίδα. 1.2 Κρατήστε χώρο για τους σωλήνες νερού 1.3 Αφήστε τουλάχιστον 520 χιλιοστά για την εγκατάσταση της δεξαμενής. [SK] 1. Vytvorte konštrukciu na montáž WC rámu 1.1 Stena môže byť murovaná alebo zo sádrokartónu. 1.2 Vyhradte miesto na vodovodné potrubia 1.3 Nechajte aspoň 520 mm na inštaláciu nádrže. [LT] 1. Padarykite konstrukciją WC rėmo montavimui 1.1 Siena gali būti mūrinė arba iš gipso kartono. 1.2 Palikite vietos vandens vamzdžiams 1.3 Palikite bent 520 mm cisternos montavimui. [BG] 1. Изградете конструкцията за монтаж на рамката на тоалетната 1.1 Стената може да бъде тухлена или от гипскартон. 1.2 Резервирайте място за водопроводните тръби 1.3 Оставете поне 520 мм за инсталиране на казанчето. [SL] 1. Izdelajte konstrukcijo za montažo WC okvirja 1.1 Stena je lahko zidana ali iz mavčnih plošč. 1.2 Rezervirajte prostor za vodovodne cevi 1.3 Pustite vsaj 520 mm za namestitev cisterne. [LV] 1. Izveidojiet konstrukciju WC rāmja uzstādīšanai 1.1 Sienas var būt ķieģeļu vai ģipškartona. 1.2 Atstājiet vietu ūdens caurulēm 1.3 Atstājiet vismaz 520 mm cisternas uzstādīšanai. [ET] 1. Tehke konstruktsioon WC-raami paigaldamiseks 1.1 Sein võib olla tellistest või kipsplaatidest. 1.2 Jätke ruumi veetorudele 1.3 Jätke vähemalt 520 mm paagi paigaldamiseks. [SR] 1. Napravite konstrukciju za montažu WC rama 1.1 Zid može biti od опеке или од гипсаних плоча. 1.2 Ostavite prostor za vodovodne cevi 1.3 Ostavite najmaње 520 mm za ugrađnju vodokotliha. [IS] 1. Smíðaðu rammann fyrir uppsetningu WC ramma 1.1 Veggurinn getur verið úr múrsteini eða gífsplötum. 1.2 Geymdu pláss fyrir vatnslagnir 1.3 Skildu eftir að minnsta kosti 520 mm fyrir uppsetningu á vatnsskassa. [SQ] 1. Ndërtoni strukturën për instalimin e kornizës së WC-së 1.1 Muri mund të jetë me tulla ose prej gips kartoni. 1.2 Rezervoni hapësirë për tubat e ujit 1.3 Lini të paktën 520 mm për instalimin e cistërës. [MK] 1. Изградете ја конструкцијата за монтажа на рамката за WC 1.1 Сидот може да биде од тули или гипс-картон. 1.2 Оставете простор за водоводни цевки 1.3 Оставете најмалку 520 mm за инсталација на цистерната. [MT] 1. Aghmel il-kostruzzjoni għall-installazzjoni tal-qafas WC 1.1 Il-hajt jista' jkun tal-brikks jew maghmul mill-ġibs. 1.2 Irrizerva spazju għall-pajpijiet tal-ilma 1.3 Halli mill-inqas 520 mm għall-installazzjoni taċ-cisterna.

2

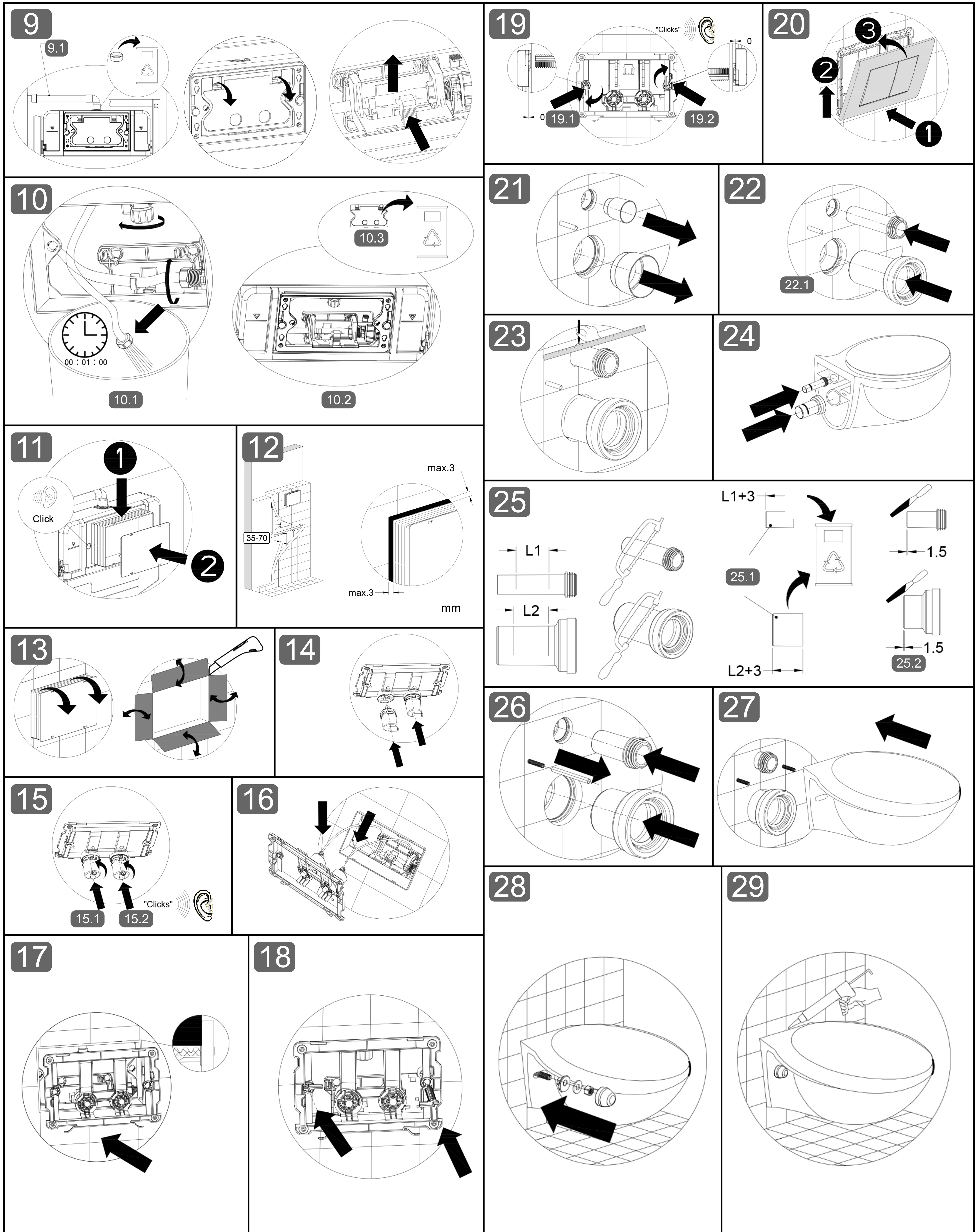
[PL] 2. Wstępne ustawienie przed instalacją 3.1 Wyregulować wsporniki 3.2 Przymocować wsporniki do ściany 3.3 Wyregulować elastyczne wsporniki 5.1 Zwolnić blokadę i wyregulować do pozycji L [EN] 2. Preliminary positioning before installation 3.1 Adjust the brackets 3.2 Attach the brackets to the wall 3.3 Adjust the flexible brackets 5.1 Release the lock and adjust to position L [DE] 2. Vorläufige Positionierung vor der Installation 3.1 Halterungen einstellen 3.2 Halterungen an der Wand befestigen 3.3 Flexible Halterungen einstellen 5.1 Verriegelung lösen und auf Position L einstellen [FR] 2. Positionnement préliminaire avant l'installation 3.1 Régler les supports 3.2 Fixer les supports au mur 3.3 Régler les supports flexibles 5.1 Libérer le verrou et régler à la position L [IT] 2. Posizionamento preliminare prima dell'installazione 3.1 Regolare i supporti 3.2 Fissare i supporti alla parete 3.3 Regolare i supporti flessibili 5.1 Rilasciare il blocco e regolare nella posizione L [ES] 2. Posicionamiento preliminar antes de la instalación 3.1 Ajustar los soportes 3.2 Fijar los soportes a la pared 3.3 Ajustar los soportes flexibles 5.1 Liberar el bloqueo y ajustar a la posición L [NL] 2. Voorlopige positionering voor installatie 3.1 De beugels afstellen 3.2 Beugels aan de muur bevestigen 3.3 Flexibele beugels afstellen 5.1 Ontgrendel en stel in op positie L [RU] 2. Предварительная настройка перед установкой 3.1 Отрегулировать крепления 3.2 Прикрепить крепления к стене 3.3 Отрегулировать гибкие крепления 5.1 Освободить замок и отрегулировать до позиции L [SV] 2. Förinställning före installation 3.1 Justera fästena 3.2 Fäst fästena på väggen 3.3 Justera de flexibla fästena 5.1 Lossa låset och justera till position L [NO] 2. Foreløpig posisjonering før installasjon 3.1 Juster brakettene 3.2 Fest brakettene til veggan 3.3 Juster de fleksible brakettene 5.1 Slipp låsen og juster til posisjon L [DA] 2. Foreløbig indstilling før installation 3.1 Juster beslagene 3.2 Fastgør beslagene til væggen 3.3 Juster de fleksible beslag 5.1 Lås op og juster til position L [FI] 2. Esiasetus ennen asennusta 3.1 Säädä kannattimia 3.2 Kiinnitä kannattimet seinään 3.3 Säädä joustavat kannattimet 5.1 Vapauta lukitus ja säädä asentoon L [CS] 2. Předběžné nastavení před instalací 3.1 Nastavit podpěry 3.2 Připevnit podpěry ke zdi 3.3 Nastavit flexibilní podpěry 5.1 Uvolnit zámek a nastavit do polohy L [PT] 2. Configuração preliminar antes da instalação 3.1 Ajustar os suportes 3.2 Fixar os suportes na parede 3.3 Ajustar os suportes flexíveis 5.1 Soltar o bloqueio e ajustar à posição L [HU] 2. Előzetes beállítás a telepítés előtt 3.1 Állítsa be a tartókat 3.2 Rögzítse a tartókat a falhoz 3.3 Állítsa be a rugalmas tartókat 5.1 Engedje fel a zárat, és állítsa L pozícióba [RO] 2. Setare preliminară înainte de instalare 3.1 Reglați suporturile 3.2 Fixați suporturile pe perete 3.3 Reglați suporturile flexibile 5.1 Eliberați blocajul și reglați în poziția L [EL] 2. Προκαταρκτική ρύθμιση πριν την εγκατάσταση 3.1 Ρυθμίστε τα στηρίγματα 3.2 Στερεώστε τα στηρίγματα στον τοίχο 3.3 Ρυθμίστε τα εύκαμπτα στηρίγματα 5.1 Απελευθερώστε την κλειδαριά και ρυθμίστε στη θέση L [SK] 2. Predbežné nastavenie pred inštaláciou 3.1 Nastaviť podpěry 3.2 Pripievnit podpěry na stenu 3.3 Nastaviť flexibilné podpěry 5.1 Uvoľniť zámok a nastaviť do polohy L [LT] 2. Išankstinis nustatymas prieš montavimą 3.1 Sureguliuokite laikiklius 3.2 Pritvirtinkite laikiklius prie sienos 3.3 Sureguliuokite lankščius laikiklius 5.1 Atleiskite užraktą ir sureguliuokite į padėtį L [BG] 2. Предварителна настройка преди инсталация 3.1 Регулирайте опорите 3.2 Закрепете опорите към стената 3.3 Регулирайте гъвкавите опори 5.1 Освободете ключалката и регулирайте до позиция L [SL] 2. Prilagodna nastavitve pred montažo 3.1 Prilagodite nosilce 3.2 Pritrdite nosilce na steno 3.3 Prilagodite prilagodljive nosilce 5.1 Sprostite ključavnico in nastavite v položaj L [LV] 2. Iepriekšēja iestatīšana pirms uzstādīšanas 3.1 Regulējiet kronšteinus 3.2 Piestipriniet kronšteinus pie sienas 3.3 Regulējiet elastīgos kronšteinus 5.1 Atbrīvojiet slēdzeni un noregulējiet uz L pozīciju [ET] 2. Eelseadistamine enne paigaldamist 3.1 Reguleerige kinnituskambreid 3.2 Kinnitage kinnituskambreid seinale 3.3 Reguleerige paindlikke klambreid 5.1 Vabastage lukk ja reguleerige L asendisse [SR] 2. Preliminarno podешавanje pre instalacije 3.1 Podесите носаче 3.2 Причврстите носаче на зид 3.3 Podесите флексибилне носаче 5.1 Ослободите браву и подесите на позицију L [IS] 2. Fyrirfram staðsetning fyrir uppsetningu 3.1 Stílltu svæðin 3.2 Festu svæðin við vegginn 3.3 Stílltu sveigjanlegu svæðin 5.1 Losaðu læsinguna og stílltu á L stöðu [SQ] 2. Pozicionimi paraprak para instalimit 3.1 Rregulloni mbajtëset 3.2 Fiksimi i mbajtëseve në mur 3.3 Rregulloni mbajtëset fleksibël 5.1 Lironi bllokimin dhe rregulloni në pozicionin L [MK] 2. Предварително поставување пред инсталација 3.1 Прилагодете ги држачите 3.2 Причврстете ги држачите на сидот 3.3 Прилагодете ги флексибилните држачи 5.1 Ослободете ја бравата и прилагодете ја на позицијата L [MT] 2. Tqegħid preliminari qabel l-installazzjoni 3.1 Agġusta l-brackets 3.2 Iwaħħal il-brackets mal-hajt 3.3 Agġusta l-brackets flessibbli 5.1 Ixxandril il-lock u agġusta għall-pożizzjoni L

7

[PL] 7. Instalacja stelaża WC 7.1 Korekta pozioma 7.2 Korekta ogólna 7.3 Korekta pionowa 7.4 Zaznacz lokalizację otworu do wywiercenia 7.5 Zrób otwory o średnicy 10 Ø [EN] 7. Installation of WC frame 7.1 Horizontal adjustment 7.2 General adjustment 7.3 Vertical adjustment 7.4 Mark the location of the hole to be drilled 7.5 Drill holes with a diameter of 10 Ø [DE] 7. Installation des WC-Rahmens 7.1 Horizontale Anpassung 7.2 Allgemeine Anpassung 7.3 Vertikale Anpassung 7.4 Markieren Sie die Stelle des zu bohrenden Lochs 7.5 Bohren Sie Löcher mit einem Durchmesser von 10 Ø [FR] 7. Installation du cadre WC 7.1 Ajustement horizontal 7.2 Ajustement général 7.3 Ajustement vertical 7.4 Marquez l'emplacement du trou à percer 7.5 Percez des trous de 10 Ø de diamètre [IT] 7. Installazione del telaio WC 7.1 Regolazione orizzontale 7.2 Regolazione generale 7.3 Regolazione verticale 7.4 Segna la posizione del foro da perforare 7.5 Esegui fori con diametro di 10 Ø [ES] 7. Instalación del marco del inodoro 7.1 Ajuste horizontal 7.2 Ajuste general 7.3 Ajuste vertical 7.4 Marca la ubicación del agujero a perforar 7.5 Haz agujeros con un diámetro de 10 Ø [NL] 7. Installatie van het WC-frame 7.1 Horizontale aanpassing 7.2 Algemene aanpassing 7.3 Verticale aanpassing 7.4 Markeer de locatie van het te boren gat 7.5 Boor gaten met een diameter van 10 Ø [RU] 7. Установка рамы для унитаза 7.1 Горизонтальная регулировка 7.2 Общая регулировка 7.3 Вертикальная регулировка 7.4 Отметьте местоположение отверстия для сверления 7.5 Просверлите отверстия диаметром 10 Ø [SV] 7. Installation av WC-ram 7.1 Horisontell justering 7.2 Allmän justering 7.3 Vertikal justering 7.4 Markera platsen för hålet som ska borrar 7.5 Borra hål med en diameter på 10 Ø [NO] 7. Installasjon av WC-ramme 7.1 Horisontal justering 7.2 Generell justering 7.3 Vertikal justering 7.4 Marker stedet for hullet som skal bores 7.5 Bor hull med en diameter på 10 Ø [DA] 7. Installation af WC-ramme 7.1 Vandret justering 7.2 Generel justering 7.3 Lodret justering 7.4 Marker plceringen af hullet, der skal bores 7.5 Lav huller med en diameter på 10 Ø [FI] 7. WC-kehysten asennus 7.1 Vaakasuuntainen säätö 7.2 Yleinen säätö 7.3 Pystysuuntainen säätö 7.4 Merkitse porattavan reiän sijainti 7.5 Tee 10 Ø halkaisijan reiät [CS] 7. Instalace WC rámu 7.1 Horizontální nastavení 7.2 Obecné nastavení 7.3 Vertikální nastavení 7.4 Označte místo vrtání otvoru 7.5 Vyrvejte otvory o průměru 10 Ø [PT] 7. Instalação da estrutura WC 7.1 Ajuste horizontal 7.2 Ajuste geral 7.3 Ajuste vertical 7.4 Marque o local do furo a ser perfurado 7.5 Faça furos com um diâmetro de 10 Ø [HU] 7. WC keret felszerelése 7.1 Vízszintes igazítás 7.2 Általános igazítás 7.3 Függőleges igazítás 7.4 Jelölje meg a fúrandó lyuk helyét 7.5 Fúrjon 10 Ø átmérőjű lyukakat [RO] 7. Instalarea cadrului WC 7.1 Reglaj orizontal 7.2 Reglaj general 7.3 Reglaj vertical 7.4 Marcați locația găurii de forat 7.5 Faceți găuri cu diametrul de 10 Ø [EL] 7. Εγκατάσταση πλαισίου WC 7.1 Οριζόντια ρύθμιση 7.2 Γενική ρύθμιση 7.3 Κάθετη ρύθμιση 7.4 Σημειώστε τη θέση της τρύπας για διάτρηση 7.5 Κάντε τρύπες με διάμετρο 10 Ø [SK] 7. Inštalácia rámu WC 7.1 Horizontálna úprava 7.2 Celková úprava 7.3 Vertikálna úprava 7.4 Označte miesto otvoru na vyvrtanie 7.5 Urobte otvory s priemerom 10 Ø [LT] 7. Tualeto rėmo montavimas 7.1 Horizontalus reguliavimas 7.2 Bendras reguliavimas 7.3 Vertikalus reguliavimas 7.4 Pažymėkite gręžiamo skylės vietą 7.5 Padarykite skyles, kurių skersmuo 10 Ø [BG] 7. Монтаж на рамката на тоалетната 7.1 Хоризонтална корекция 7.2 Общ корекция 7.3 Вертикална корекция 7.4 Маркирайте местоположението на отвора за пробиване 7.5 Пробийте отвори с диаметър 10 Ø [SL] 7. Namestitev okvirja WC 7.1 Vodoravna nastavitve 7.2 Splošna nastavitve 7.3 Navpična nastavitve 7.4 Označite lokacijo luknje za vrtanje 7.5 Naredite luknje s premerom 10 Ø [LV] 7. WC rāmja uzstādīšana 7.1 Horizontāla korekcija 7.2 Vispārēja korekcija 7.3 Vertikāla korekcija 7.4 Atzīmējiet urbuma atrašanās vietu 7.5 Izveidojiet caurumus ar diametru 10 Ø [ET] 7. WC-raami paigaldamine 7.1 Horisontaalne reguleerimine 7.2 Üldine reguleerimine 7.3 Vertikaalne reguleerimine 7.4 Märkige puurimise augu asukoht 7.5 Puurige augud läbimõõduga 10 Ø [SR] 7. Montaža WC rama 7.1 Horizontalno podешавanje 7.2 Опште подешавanje 7.3 Вертикално подешавanje 7.4 Označite lokaciju rupe za бушење 7.5 Napravite rupe пречника 10 Ø [IS] 7. Uppsetning á WC ramma 7.1 Lárétt leiðrétting 7.2 Almenn leiðrétting 7.3 Lóðrétt leiðrétting 7.4 Merktu staðsetningu holunnar sem á að bora 7.5 Gerðu göt með þvermál 10 Ø [SQ] 7. Instalimi i kornizës së WC-së 7.1 Rregullim horizontal 7.2 Rregullim i përgjithshëm 7.3 Rregullim vertikal 7.4 Shenoni vendndodhjen e vrimës për t'u shpim 7.5 Bëni vrima me një diametër prej 10 Ø [MK] 7. Инсталација на рамка за WC 7.1 Хоризонтална корекција 7.2 Општа корекција 7.3 Вертикална корекција 7.4 Означете ја локацијата на дупката за дупчење 7.5 Направете дупки со дијаметар од 10 Ø [MT] 7. Installazzjoni tal-qafas tal-WC 7.1 Agġustament orizzontali 7.2 Agġustament ġenerali 7.3 Agġustament vertikali 7.4 Immarka l-post tal-toqba li trid tittaqqab 7.5 Aghmel toqob b'dijametru ta' 10

8

[PL] 8.1 Zamontuj na stałe stelaż 8.2 Zamontuj pręty gwintowane i rury zabezpieczające [EN] 8.1 Permanently mount the frame 8.2 Install the threaded rods and protective pipes [DE] 8.1 Montiere den Rahmen fest 8.2 Montiere die Gewindestangen und die Schutzrohre [FR] 8.1 Fixez définitivement le cadre 8.2 Installez les tiges filetées et les tubes de protection [IT] 8.1 Monta saldamente il telaio 8.2 Monta le barre filettate e i tubi di protezione [ES] 8.1 Monta el marco de forma permanente 8.2 Instala las varillas roscadas y los tubos protectores [NL] 8.1 Monteer het frame permanent 8.2 Installeer de draadeinden en beschermbuizen [RU] 8.1 Установите раму на постоянное место 8.2 Установите шпильки и защитные трубы [SV] 8.1 Montera ramen permanent 8.2 Montera de gängade stängerna och skyddsrören [NO] 8.1 Monter rammen permanent 8.2 Monter de gjengede stengene og beskyttelsesrørene [DA] 8.1 Monter rammen permanent 8.2 Monter gevindstænger og beskyttelsesrør [FI] 8.1 Asenna runko pysyvästi 8.2 Asenna kierrevarret ja suojaputket [CS] 8.1 Nainstalujte rám napevno 8.2 Nainstalujte závitové tyče a ochranné trubky [PT] 8.1 Monte a estrutura permanentemente 8.2 Instale as hastes roscadas e os tubos de proteção [HU] 8.1 Szerelje fel a keretet tartósan 8.2 Szerelje fel a menetes rudakat és védőcsöveket [RO] 8.1 Montați cadrul în mod permanent 8.2 Montați țijele filetate și tuburile de protecție [EL] 8.1 Στερεώστε μόνιμα το πλαίσιο 8.2 Τοποθετήστε τα σπειροειδή ραβδιά και τους προστατευτικούς σωλήνες [SK] 8.1 Namontujte rám napevno 8.2 Namontujte závitové tyče a ochranné rúry [LT] 8.1 Sumontuokite rėmą nepamainamai 8.2 Sumontuokite sriegiuotus stypus ir apsauginius vamzdžius [BG] 8.1 Монтирайте рамката на постоянно място 8.2 Монтирайте резбови пръти и предпазни тръби [SL] 8.1 Trajno namestite okvir 8.2 Namestite navojne palice in zaščitne cevi [LV] 8.1 Uzstādiet rāmi pastāvīgi 8.2 Uzstādiet vītnes stieņus un aizsargcaurules [ET] 8.1 Paigaldage raam püsivalt 8.2 Paigaldage keermega vardad ja kaitsetorud [SR] 8.1 Montirajte stalno ram 8.2 Montirajte navojne šipke i zaštitne cevi [IS] 8.1 Festu rammann varanlega 8.2 Settu upp skrufstanginar og hlífarþipurnar [SQ] 8.1 Montoni kornizën në mënyrë të përhershme 8.2 Montoni shufrat me fije dhe tubat mbrojtës [MK] 8.1 Postavete ja ramkata trajno 8.2 Postavete gi navojnite pracki i zaštitnitne cевки [MT] 8.1 Immonta l-qafas b'mod permanenti 8.2 Immonta l-viregati u t-tubi protettivi



9

10

[PL] 9.1 Podłączenie przewodu wodnego 10.1 Spuścić zanieczyszczenia wewnątrz instalacji wodnej 10.2 Umieść ramę po podłączeniu węża 10.3 Wyrzucić [EN] 9.1 Connecting the water pipe 10.1 Flush out debris inside the water system 10.2 Place the frame after connecting the hose 10.3 Discard [DE] 9.1 Anschluss des Wasserrohrs 10.1 Spülen Sie Schmutz aus dem Wassersystem 10.2 Platzieren Sie den Rahmen nach dem Anschließen des Schlauchs 10.3 Entsorgen [FR] 9.1 Raccordement du tuyau d'eau 10.1 Purger les débris à l'intérieur du système d'eau 10.2 Placer le cadre après avoir raccordé le tuyau 10.3 Jeter [IT] 9.1 Collegamento del tubo dell'acqua 10.1 Svuotare i detriti all'interno dell'impianto idrico 10.2 Posizionare il telaio dopo aver collegato il tubo 10.3 Smaltire [ES] 9.1 Conexión de la tubería de agua 10.1 Eliminar los residuos del sistema de agua 10.2 Colocar el marco después de conectar la manguera 10.3 Desechar [NL] 9.1 Aansluiten van de waterleiding 10.1 Spoel het vuil uit het watersysteem 10.2 Plaats het frame na het aansluiten van de slang 10.3 Weggooien [RU] 9.1 Подключение водопроводной трубы 10.1 Слить загрязнения из водопроводной системы 10.2 Установите раму после подключения шланга 10.3 Утилизировать [SV] 9.1 Anslutning av vattenrörret 10.1 Spola ut smuts från vattensystemet 10.2 Placera ramen efter att ha anslutit slangen 10.3 Kasserå [NO] 9.1 Tilkobling av vannrørret 10.1 Tøm ut smuss fra vannsystemet 10.2 Plasser rammen etter tilkobling av slangen 10.3 Kast [DA] 9.1 Tilslutning af vandrørret [LT] 9.1 Skyl snavs ud af vandforsyningssystemet 10.2 Placer rammen efter tilslutning af slangen 10.3 Bortkastning [FI] 9.1 Vesijohdon liittäminen 10.1 Poista lika vesijärjestelmästä 10.2 Aseta runko, kun letku on liitetty 10.3 Hävitätä [CS] 9.1 Připojení vodovodního potrubí 10.1 Vypustte nečistoty z vodovodního systému 10.2 Umístěte rám po připojení hadice 10.3 Vyhodte [PT] 9.1 Conexão do tubo de água 10.1 Liberte os detritos do sistema de água 10.2 Coloque a estrutura após conectar a mangueira 10.3 Descartar [HU] 9.1 A vízvezeték csatlakoztatása 10.1 Öblítse ki a szennyvezetődéseket a vízrendszerből 10.2 Helyezze el a keretet a tömlő csatlakoztatása után 10.3 Dobja ki [RO] 9.1 Conectarea conductei de apă 10.1 Eliminați impuritățile din sistemul de apă 10.2 Plasați cadrul după conectarea furtunului 10.3 Aruncați [EL] 9.1 Σύνδεση σωλήνα νερού 10.1 Απομάκρυνση ρύπων από το σύστημα νερού 10.2 Τοποθετήστε το πλαίσιο μετά τη σύνδεση του σωλήνα 10.3 Απορρίψτε [SK] 9.1 Pripojenie vodovodnej rúry 10.1 Odpustite nečistoty z vodovodného systému 10.2 Umiestnite rám po pripojení hadice 10.3 Vyhodte [LT] 9.1 Vandens vamzdžio prijungimas 10.1 Išleiskite nešvarumus iš vandens sistemos 10.2 Įdėkite rėmą prijungę žarną 10.3 Išmeskite [BG] 9.1 Свързване на водопроводната тръба 10.1 Източете замърсяванията от водопроводната система 10.2 Поставете рамката след свързване на маркуча 10.3 Изхвърлете [SL] 9.1 Povezava vodovodne cevi 10.1 Izpustite nečistoče iz vodovodnega sistema 10.2 Nameslite okvir po priključitvi cevi 10.3 Odvrzite [LV] 9.1 Ūdens caurules pievienošana 10.1 Izskaliojiet netīrumus no ūdens sistēmas 10.2 Novietojiet rāmi pēc šūtenes pievienošanas 10.3 Izmetiet [ET] 9.1 Veejuhtme ühendamine 10.1 Loputage süsteemi prahi veest välja 10.2 Paigaldage raam pärast vooliku ühendamist 10.3 Visake ära [SR] 9.1 Povezivanje vodovodne cevi 10.1 Испустите прљавштину из водоводног система 10.2 Поставите рам након повезивања црева 10.3 Одбаците [IS] 9.1 Tengja vatnslagnir 10.1 Hreinsa öhreiniindi úr vatnskerfinu 10.2 Settu rammann eftir að tengja slönguna 10.3 Farga [SQ] 9.1 Lidhja e tubit të ujit 10.1 Lironi papastërtitë brenda sistemit të ujit 10.2 Vendosni kornizën pasi të lidhni tubin 10.3 Hidhni [MK] 9.1 Поврзување на водоводната цевка 10.1 Испуштете ги нечистотиите од водоводниот систем 10.2 Поставете ја рамката по поврзување на цревата 10.3 Фрлете [MT] 9.1 Konnessjoni tal-pajp tal-ilma 10.1 Holl il-fdalijiet mis-sistema tal-ilma 10.2 Poġġi l-qafas wara li tghaqqad il-pajp 10.3 Armi

11

12

[PL] 11. Wskazówki: Przed ułożeniem nawierzchni należy sprawdzić dopływ wody i cysternę, upewnić się, że nie ma wycieków wody w dopływie wody i cysternie. Metoda sprawdzania: Podłącz zawór kątowny i całkowicie napełnij spłuczkę wodą. Obserwuj i upewnij się, że nie ma wycieków między cysterną a rurą łączącą. Następnie wyłącz zawór kątowny i opróżnij spłuczkę. 12. Przykryj system podtynkowy płytą gipsowo-kartonową lub panelem kompozytowym oraz płytkami ściennymi o grubości min. 20 mm i maks. 70 mm. Uwaga: Odstęp między płytkami a ramą zabezpieczającą powinien być nie mniejszy niż 3 mm [EN] 11. Instructions: Before laying the surface, check the water inlet and cistern, ensuring there are no water leaks at the water inlet and cistern. Checking method: Connect the angle valve and fully fill the flush tank with water. Observe and ensure there are no leaks between the cistern and connecting pipe. Then turn off the angle valve and empty the flush tank. 12. Cover the concealed system with drywall or composite panel and wall tiles with a thickness of at least 20 mm and a maximum of 70 mm. Note: The gap between the tiles and the protective frame should be no less than 3 mm [DE] 11. Hinweise: Vor dem Verlegen der Oberfläche den Wasserzulauf und den Spülkasten überprüfen und sicherstellen, dass keine Wasserlecks am Zulauf und Spülkasten vorhanden sind. Prüfverfahren: Schließen Sie das Eckventil an und füllen Sie den Spülkasten vollständig mit Wasser. Beobachten Sie und stellen Sie sicher, dass keine Lecks zwischen dem Spülkasten und dem Verbindungsrohr vorhanden sind. Dann das Eckventil schließen und den Spülkasten entleeren. 12. Verkleiden Sie das Unterputzsystem mit Gipskartonplatten oder Verbundpaneelen sowie Wandfliesen mit einer Stärke von mindestens 20 mm und maximal 70 mm. Hinweis: Der Abstand zwischen den Fliesen und dem Schutzrahmen sollte nicht weniger als 3 mm betragen [FR] 11. Conseils : Avant de poser la surface, vérifiez l'arrivée d'eau et le réservoir, en vous assurant qu'il n'y a pas de fuites d'eau à l'arrivée d'eau et dans le réservoir. Méthode de vérification : Raccordez la vanne d'angle et remplissez complètement le réservoir d'eau. Observez et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites entre le réservoir et le tuyau de raccordement. Ensuite, fermez la vanne d'angle et videz le réservoir. 12. Recouvrez le système encastré avec du placoplâtre ou un panneau composite et des carreaux muraux d'une épaisseur minimale de 20 mm et maximale de 70 mm. Remarque : L'écart entre les carreaux et le cadre de protection ne doit pas être inférieur à 3 mm [IT] 11. Istruzioni: Prima di posare la superficie, controllare l'ingresso dell'acqua e la cassetta, assicurandosi che non vi siano perdite d'acqua all'ingresso e nella cassetta. Metodo di controllo: Collegare la valvola angolare e riempire completamente la cassetta con acqua. Osservare e assicurarsi che non vi siano perdite tra la cassetta e il tubo di collegamento. Successivamente, chiudere la valvola angolare e svuotare la cassetta. 12. Coprire il sistema nascosto con cartongesso o pannello composito e piastrelle murali di spessore minimo 20 mm e massimo 70 mm. Nota: La distanza tra le piastrelle e il telaio di protezione non deve essere inferiore a 3 mm [ES] 11. Instrucciones: Antes de colocar la superficie, verifique la entrada de agua y la cisterna, asegurándose de que no haya fugas de agua en la entrada y la cisterna. Método de verificación: Conecte la válvula angular y llene completamente la cisterna con agua. Observe y asegúrese de que no haya fugas entre la cisterna y el tubo de conexión. Luego cierre la válvula angular y vacíe la cisterna. 12. Cubra el sistema empotrado con paneles de yeso o paneles compuestos y azulejos de pared con un grosor mínimo de 20 mm y un máximo de 70 mm. Nota: La distancia entre los azulejos y el marco protector no debe ser inferior a 3 mm [NL] 11. Instructies: Controleer voor het leggen van het oppervlak de waterinlaat en het reservoir en zorg ervoor dat er geen waterlekages zijn bij de waterinlaat en het reservoir. Controleermethode: Sluit de hoekstopkraan aan en vul het spoelreservoir volledig met water. Observeer en zorg ervoor dat er geen lekken zijn tussen het reservoir en de verbindingspijp. Sluit daarna de hoekstopkraan en leeg het spoelreservoir. 12. Bedek het inbouwsysteem met gipsplaat of composietpaneel en wandtegels met een dikte van minimaal 20 mm en maximaal 70 mm. Let op: De afstand tussen de tegels en het beschermframe moet minimaal 3 mm zijn [RU] 11. Инструкции: Перед укладкой покрытия проверьте подачу воды и бачок, убедитесь, что нет утечек воды на входе и в бачке. Метод проверки: Подключите угловой клапан и полностью заполните бачок водой. Наблюдайте и убедитесь, что нет утечек между бачком и соединительной трубой. Затем выключите угловой клапан и опустошите бачок. 12. Закройте скрытую систему гипсокартоном или композитной панелью и настенной плиткой толщиной не менее 20 мм и не более 70 мм. Примечание: Зазор между плиткой и защитной рамой должен быть не менее 3 мм [SV] 11. Instruktioner: Kontrollera vatteninloppet och cisternen innan ytan läggs och se till att det inte finns några vattenläckor vid vatteninloppet och cisternen. Kontrollmetod: Anslut vinkelventilen och fyll spoltanken helt med vatten. Observera och se till att det inte finns några läckor mellan cisternen och anslutningsröret. Stäng sedan vinkelventilen och töm spoltanken. 12. Täck det inbyggda systemet med gipsplattor eller kompositpanel och väggplattor med en tjocklek på minst 20 mm och högst 70 mm. Obs: Avståndet mellan plattorna och skyddsramen bör inte vara mindre än 3 mm [NO] 11. Instruksjoner: Før legging av overflaten, sjekk vanninntaket og sisternen, og sørg for at det ikke er lekkasjer i vanninntaket eller sisternen. Sjekningsmetode: Koble til vinkelventilen og fyll sisternen helt med vann. Observer og sørg for at det ikke er lekkasjer mellom sisternen og forbindelsesrørret. Slå deretter av vinkelventilen og tøm sisternen. 12. Dekk det innfelte systemet med gipsplater eller komposittpanel og veggfliser med en tykkelse på minst 20 mm og maks 70 mm. Merk: Avstanden mellom flisene og beskyttelsesrammen bør ikke være mindre enn 3 mm [FI] 11. Ohjeet: Ennen pinnan asentamista tarkista veden tulo ja säiliö ja varmista, ettei veden tulossa tai säiliössä ole vuotoja. Tarkistusmenetelmä: Liitä kulmaventtiili ja täytä säiliö kokonaan vedellä. Tarkkaile ja varmista, ettei säiliön ja liitäntäputken välillä ole vuotoja. Sulje sitten kulmaventtiili ja tyhjennä säiliö. 12. Peitä piiloasennusjärjestelmä kipsilevyllä tai komposiittipaneelilla ja seinälaatoilla, joiden paksuus on vähintään 20 mm ja enintään 70 mm. Huomaa: Laattojen ja suojakehyksen väliin on jätettävä vähintään 3 mm [CS] 11. Pokyny: Před pokládkou povrchu zkontrolujte přívod vody a splachovací nádrž, ujistěte se, že nedochází k únikům vody v přívodu vody a ve splachovací nádrži. Metoda kontroly: Připojte rohový ventil a zcela naplňte splachovací nádrž vodou. Sledujte a ujistěte se, že nedochází k únikům mezi nádrží a připojovací trubkou. Poté zavřete rohový ventil a vyprázdněte nádrž. 12. Zakryjte systém pod omítku sádrokartonovou deskou nebo kompozitním panelem a obkládačkami o tloušťce minimálně 20 mm a maximálně 70 mm. Poznámka: Vzdálenost mezi obkládačkami a ochranným rámem by neměla být menší než 3 mm

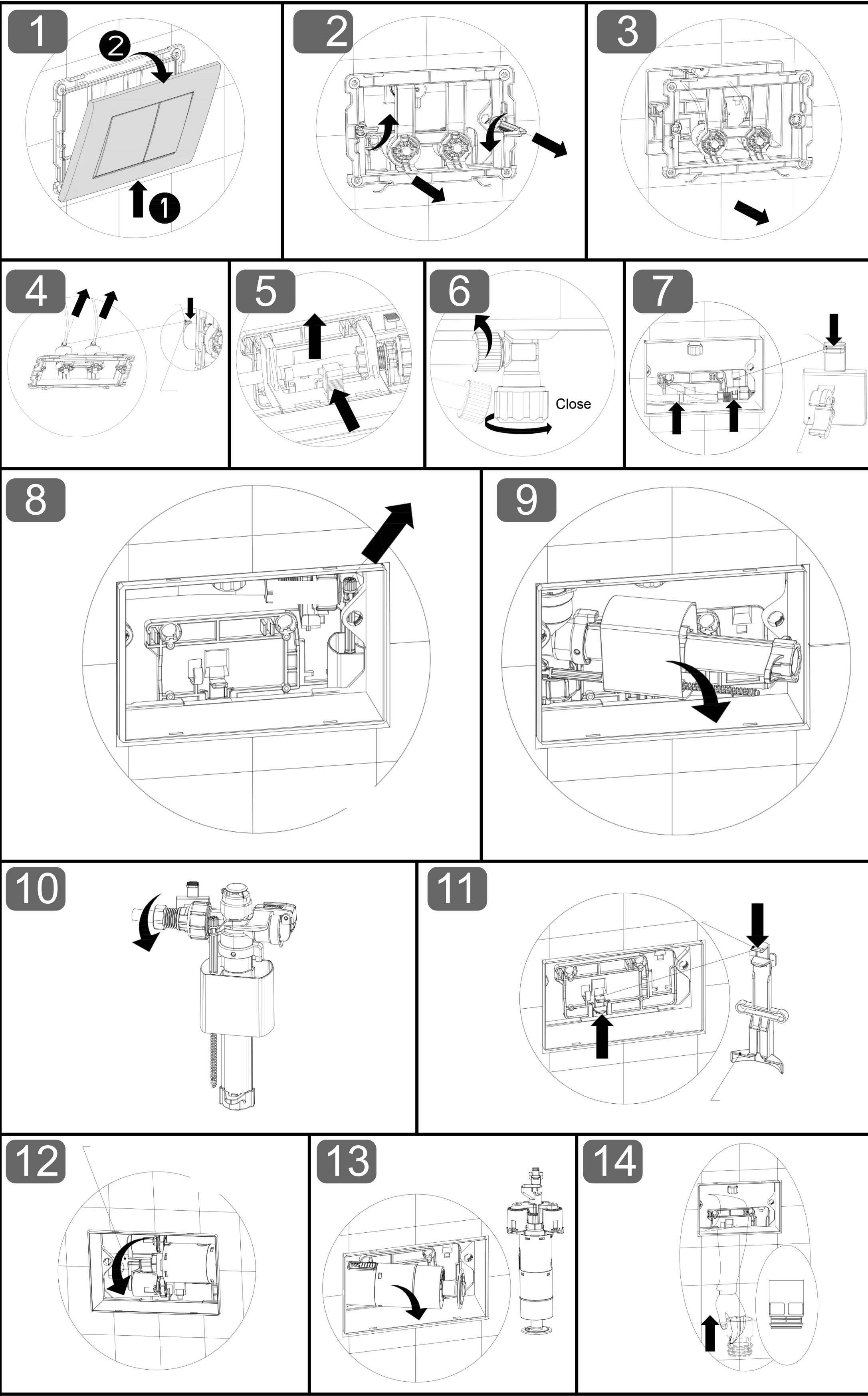
11

12

[PT] 11. Instruções: Antes de colocar a superfície, verifique a entrada de água e a cisterna, certificando-se de que não existem fugas de água na entrada e na cisterna. Método de verificação: Ligue a válvula de ângulo e encha completamente a cisterna com água. Observe e certifique-se de que não existem fugas entre a cisterna e o tubo de ligação. Em seguida, desligue a válvula de ângulo e esvazie a cisterna. 12. Cubra o sistema embutido com placas de gesso cartonado ou painéis compósitos e azulejos de parede com uma espessura mínima de 20 mm e máxima de 70 mm. Nota: A distância entre os azulejos e a estrutura de proteção deve ser de pelo menos 3 mm [HU] 11. Útmutatók: A felület lefektetése előtt ellenőrizze a vízellátást és a tartályt, és győződjön meg róla, hogy nincs szivárgás a vízellátásnál és a tartálynál. Ellenőrzési módszer: Csatlakoztassa a sarokszelepet, és töltse fel teljesen a tartályt vízzel. Figyelje meg, és győződjön meg róla, hogy nincs szivárgás a tartály és az összekötő cső között. Ezután zárja el a sarokszelepet, és ürítse ki a tartályt. 12. Fedje le a sülyesztett rendszert gipszkartonnal vagy kompozit pannellel, valamint 20 mm és 70 mm vastagságú fali csempékkel. Megjegyzés: A csempék és a védőkeret közötti távolság nem lehet kevesebb, mint 3 mm [RO] 11. Instrucțiuni: Înainte de a așeza suprafața, verificați conducta de apă și rezervorul, asigurându-vă că nu există scurgeri de apă la conducta de apă și în rezervor. Metoda de verificare: Conectați supapa unghiulară și umpleți complet rezervorul cu apă. Observați și asigurați-vă că nu există scurgeri între rezervor și conducta de legătură. Apoi opriți supapa unghiulară și goliiți rezervorul. 12. Acoperiți sistemul încastrat cu plăci de gips-carton sau panou compozit și plăci de perete cu o grosime de minim 20 mm și maxim 70 mm. Notă: Distanța dintre plăci și cadrul de protecție trebuie să fie de cel puțin 3 mm [EL] 11. Οδηγίες: Πριν την τοποθέτηση της επιφάνειας, ελέγξτε την παροχή νερού και τη δεξαμενή, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές νερού στην παροχή νερού και στη δεξαμενή. Μέθοδος ελέγχου: Συνδέστε τη γωνιακή βαλβίδα και γεμίστε πλήρως το καζανάκι με νερό. Παρατηρήστε και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές μεταξύ της δεξαμενής και του σωλήνα σύνδεσης. Στη συνέχεια, κλείστε τη γωνιακή βαλβίδα και αδειάστε το καζανάκι. 12. Καλύψτε το εντοιχισμένο σύστημα με γυψοσανίδα ή σύνθετο πάνελ και πλακάκια τοίχου πάχους τουλάχιστον 20 mm και το πολύ 70 mm. Σημείωση: Η απόσταση μεταξύ των πλακιδίων και του προστατευτικού πλαισίου πρέπει να είναι τουλάχιστον 3 mm [SK] 11. Pokyny: Pred položením povrchu skontrolujte prívod vody a nádrž, uistite sa, že v prívide vody a v nádrži nedochádza k únikom vody. Spôsob kontroly: Pripojte rohový ventil a úplne naplňte nádrž vodou. Sledujte a uistite sa, že medzi nádržou a pripojovacou rúrkou nedochádza k únikom. Potom zatvorte rohový ventil a nádrž vyprázdnite. 12. Zakryte podomietkový systém sadrokartónovou doskou alebo kompozitným panelom a obkladačkami s hrúbkou minimálne 20 mm a maximálne 70 mm. Poznámka: Vzdialenosť medzi obkladačkami a ochranným rámom musí byť minimálne 3 mm [LT] 11. Instrukcijos: Prieš klojant paviršių patikrinkite vandens įvadą ir baką, įsitinkite, kad vandens įvade ir bake nėra vandens nuotėkio. Patikrinimo metodas: Prijunkite kampinį vožtuvą ir visiškai pripildykite bakelį vandens. Stebėkite ir įsitinkite, kad tarp bakelio ir jungiamojo vamzdžio nėra nuotėkio. Tada išjunkite kampinį vožtuvą ir ištuštinkite bakelį. 12. Uždenkite įmontuotą sistemą gipso kartono plokšte arba kompozitine plokšte ir sienų plytelėmis, kurių storis ne mažesnis kaip 20 mm ir ne didesnis kaip 70 mm. Pastaba: Atstumas tarp plytelių ir apsauginio rėmo turėtų būti ne mažesnis nei 3 mm [BG] 11. Указания: Преди полагането на настилката проверете водопровода и казанчето и се уверете, че няма течове във водопровода и казанчето. Метод на проверка: Свържете ъгловия вентил и напълнете казанчето напълно с вода. Наблюдавайте и се уверете, че няма течове между казанчето и свързващата тръба. След това затворете ъгловия вентил и изпразнете казанчето. 12. Покрийте вградената система с гипсок артон или композитен панел и стенни плочки с дебелина не по-малка от 20 mm и не повече от 70 mm. Забележка: Разстоянието между плочките и защитната рамка не трябва да е по-малко от 3 mm [SL] 11. Navodila: Pred polaganjem površine preverite dovod vode in rezervoar, pri čemer se prepričajte, da na dovodu vode in v rezervoarju ni puščanja vode. Metoda preverjanja: Povežite kotni ventil in popolnoma napolnite splakovalnik z vodo. Opazujte in se prepričajte, da ni puščanja med rezervoarjem in povezovalno cevjo. Nato zaprite kotni ventil in izpraznite splakovalnik. 12. Sistem podometne montaže prekritje z mavčno ploščo ali kompozitno ploščo ter stenskimi ploščicami debeline najmanj 20 mm in največ 70 mm. Opomba: Razdalja med ploščicami in zaščitnim okvirjem mora biti najmanj 3 mm [LV] 11. Norādījumi: Pirms virsmas iekļāšanas pārbaudiet ūdens padevi un tvertni, pārliecinieties, ka ūdens padevē un tvertnē nav noplūdes. Pārbaudes metode: Pievienojiet lenķa vārstu un pilnībā piepildiet tvertni ar ūdeni. Vērojiet un pārliecinieties, ka starp tvertni un savienojšo cauruli nav noplūdes. Pēc tam aizveriet lenķa vārstu un iztukšojiet tvertni. 12. Pārklājiet iebūvēto sistēmu ar ģipskartona vai kompozitmateriālu paneļiem un sienas flīzēm, kuru biezums ir vismaz 20 mm un ne vairāk kā 70 mm. Piezīme: Attālumam starp flīzēm un aizsargkonstrukciju jābūt vismaz 3 mm [ET] 11. Juhised: Enne pinnakatte paigaldamist kontrollige vee sisselaskmist ja paaki ning veenduge, et veesiselaskervas ja paagis pole lekkeid. Kontrollimismeetod: Ühendage nurgaklapp ja täitke paak täielikult veega. Jälgige ja veenduge, et paagi ja ühendustoru vahel ei oleks leket. Seejärel lülitage nurgaklapp välja ja tühjendage paak. 12. Katke peidetud süsteem kipsplaadi või komposiitpaneeliga ning seinä plaatidega, mille paksus on vähemalt 20 mm ja maksimaalselt 70 mm. Märkus: Plaatide ja kaitseraami vahe peaks olema vähemalt 3 mm [SR] 11. Упутства: Пре полагања подлоге, проверите довод воде и резервоар и уверите се да нема цурења воде на доводу и у резервоару. Метод провере: Повежите угловни вентил и потпуно напуните резервоар водом. Пратите и уверите се да нема цурења између резервоара и повезане цеви. Након тога, искључите угловни вентил и испразните резервоар. 12. Покријте уграђени систем гипс картон плочама или композитним панелима и зидним плочицама дебљине између 20 мм и 70 мм. Напомена: Размак између плочица и заштитног оквира не сме бити мањи од 3 мм [IS] 11. Leiðbeiningar: Áður en yfirborðið er lagt, skal athuga vatnsinntakið og vatnskassann og ganga úr skugga um að ekki leki vatn inn í vatnskassann. Aðferð til að athuga: Tengdu hornlokann og fylltu vatnskassann með vatni. Fylgstu með og gakktu úr skugga um að ekki leki á milli vatnskassans og tengirörsins. Lokaðu síðan hornlokanum og tæmdu vatnskassann. 12. Hyljið fellt kerfi með gífsplötum eða samsettum plötum og veggflísum með þykkt að lágmarki 20 mm og að hámarki 70 mm. Athugið: Bili á milli flísa og hlífaramma skal vera ekki minna en 3 mm [SQ] 11. Udhëzime: Para se të vendosni sipërfaqen, kontrolloni hyrjen e ujit dhe rezervuarin, duke u siguruar që nuk ka rrjedhje uji në hyrjen e ujit dhe në rezervuar. Metoda e kontrollit: Lidhni valvulën këndore dhe mbushni plotësisht rezervuarin me ujë. Vëzhgoni dhe sigurohuni që nuk ka rrjedhje midis rezervuarit dhe tubit lidhës. Më pas fikni valvulën këndore dhe zbrazni rezervuarin. 12. Mbulojeni sistemin e integruar me pllaka gipsi ose panel kompozit dhe pllaka muri me trashësi minimale 20 mm dhe maksimale 70 mm. Shënim: Distanca midis pllakave dhe kornizës mbrojtëse duhet të jetë jo më pak se 3 mm [MK] 11. Упатства: Пред да ја поставите подлогата, проверете го доводот на вода и резервоарот, осигурете се дека нема истекување на вода на доводот и во резервоарот. Метод на проверка: Поврзете го аголниот вентил и целосно напунете го резервоарот со вода. Набљудувајте и осигурете се дека нема истекување помеѓу резервоарот и поврзната цевка. Потоа исклучете го аголниот вентил и испразнете го резервоарот. 12. Покријте го вградениот систем со гипс картон или композитна плоча и сидни плочки со дебелина од најмалку 20 mm и најмногу 70 mm. Забелешка: Расстојанието помеѓу плочките и заштитната рамка треба да биде не помало од 3 mm [MT] 11. Istruzzjonijiet: Qabel ma tqieghead il-wiċċ, iċċekkja d-dahla tal-ilma u ċ-cisterna, u kun ċert li m'hemm l-ebda tnixxija fid-dahla tal-ilma u fiċ-cisterna. Metodu ta' verifika: Qabbad il-valv tal-kantuniera u imla kompletament iċ-cisterna bl-ilma. Oqgħod attent u kun ċert li m'hemmx tnixxija bejn iċ-cisterna u t-tubu li jgħaqqad. Imbagħad ifti l-valv tal-kantuniera u voġta ċ-cisterna. 12. Għatti s-sistema mōhbija bil-ġibs kartun jew pannell kompost u madum tal-ħajt bi ħxuna minima ta' 20 mm u massima ta' 70 mm. Nota: Id-distakk bejn il-madum u l-qafas protettiv għandu jkun ta' mill-inqas 3 mm

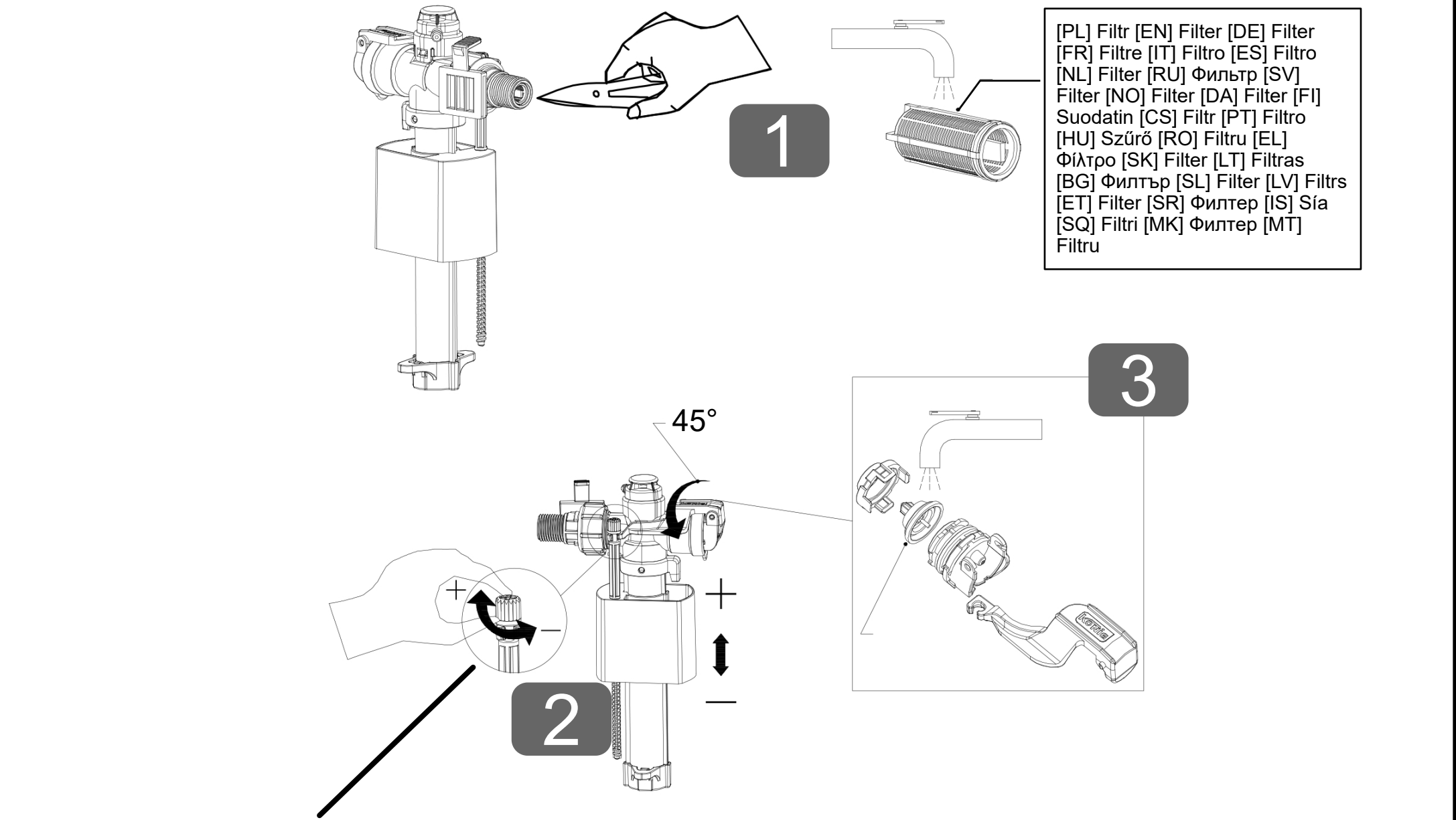
13 [PL] 15.1 Dociśnij 15.2 Dociśnij 19.1 Lekkie dociśnięcie 19.2 Lekkie lekkie dociśnięcie 14 [EN] 15.1 Press 15.2 Press 19.1 Light press 19.2 Very light press 15 [DE] 15.1 Drücken 15.2 Drücken 19.1 Leichtes Drücken 19.2 Sehr leichtes Drücken 16 [FR] 15.1 Appuyez 15.2 Appuyez 19.1 Légère pression 19.2 Très légère pression 17 [IT] 15.1 Premere 15.2 Premere 19.1 Leggera pressione 19.2 Pressione molto leggera 18 [ES] 15.1 Presiona 15.2 Presiona 19.1 Ligera presión 19.2 Presión muy ligera 19 [NL] 15.1 Druk 15.2 Druk 19.1 Lichte druk 19.2 Zeer lichte druk 20 [RU] 15.1 Нажмите 15.2 Нажмите 19.1 Легкое нажатие 19.2 Очень легкое нажатие 21 [SV] 15.1 Tryck 15.2 Tryck 19.1 Lätt tryck 19.2 Väldigt lätt tryck 22 [NO] 15.1 Trykk 15.2 Trykk 19.1 Lett trykk 19.2 Veldig lett trykk 23 [DA] 15.1 Tryk 15.2 Tryk 19.1 Let tryk 19.2 Meget let tryk 24 [FI] 15.1 Paina 15.2 Paina 19.1 Kevyt painallus 19.2 Hyvin kevyt painallus 25 [CS] 15.1 Zatlačte 15.2 Zatlačte 19.1 Lehký tlak 19.2 Velmi lehký tlak 26 [PT] 15.1 Pressione 15.2 Pressione 19.1 Pressão leve 19.2 Pressão muito leve 27 [HU] 15.1 Nyomja meg 15.2 Nyomja meg 19.1 Könnyű nyomás 19.2 Nagyon könnyű nyomás 28 [RO] 15.1 Apăsăți 15.2 Apăsăți 19.1 Apăsare ușoară 19.2 Apăsare foarte ușoară 29 [EL] 15.1 Πιέστε 15.2 Πιέστε 19.1 Ελαφριά πίεση 19.2 Πολύ ελαφριά πίεση 30 [SK] 15.1 Zatlačte 15.2 Zatlačte 19.1 Ľahké zatlačenie 19.2 Veľmi ľahké zatlačenie 31 [LT] 15.1 Paspauskite 15.2 Paspauskite 19.1 Lengvas paspaudimas 19.2 Labai lengvas paspaudimas 32 [BG] 15.1 Натиснете 15.2 Натиснете 19.1 Лек натиск 19.2 Много лек натиск 33 [SL] 15.1 Pritisnite 15.2 Pritisnite 19.1 Lahek pritisk 19.2 Zelo lahek pritisk 34 [LV] 15.1 Nospiediet 15.2 Nospiediet 19.1 Viegls spiediens 19.2 Ļoti viegls spiediens 35 [ET] 15.1 Vajutage 15.2 Vajutage 19.1 Kerge vajutus 19.2 Väga kerge vajutus 36 [SR] 15.1 Притисните 15.2 Притисните 19.1 Лаган притисак 19.2 Веома лаган притисак 37 [IS] 15.1 Ýttu 15.2 Ýttu 19.1 Léttur þrýstingur 19.2 Mjög léttur þrýstingur 38 [SQ] 15.1 Shtypni 15.2 Shtypni 19.1 Shtypje e lehtë 19.2 Shtypje shumë e lehtë 39 [MK] 15.1 Притисни 15.2 Притисни 19.1 Лесен притисок 19.2 Многу лесен притисок 40 [MT] 15.1 Aghfas 15.2 Aghfas 19.1 Pressjoni ħafifa 19.2 Pressjoni ħafna ħafifa	21 [CS] 15.1 Zatlačte 15.2 Zatlačte 19.1 Lehký tlak 19.2 Velmi lehký tlak 22 [PT] 15.1 Pressione 15.2 Pressione 19.1 Pressão leve 19.2 Pressão muito leve 23 [HU] 15.1 Nyomja meg 15.2 Nyomja meg 19.1 Könnyű nyomás 19.2 Nagyon könnyű nyomás 24 [RO] 15.1 Apăsăți 15.2 Apăsăți 19.1 Apăsare ușoară 19.2 Apăsare foarte ușoară 25 [EL] 15.1 Πιέστε 15.2 Πιέστε 19.1 Ελαφριά πίεση 19.2 Πολύ ελαφριά πίεση 26 [SK] 15.1 Zatlačte 15.2 Zatlačte 19.1 Ľahké zatlačenie 19.2 Veľmi ľahké zatlačenie 27 [LT] 15.1 Paspauskite 15.2 Paspauskite 19.1 Lengvas paspaudimas 19.2 Labai lengvas paspaudimas 28 [BG] 15.1 Натиснете 15.2 Натиснете 19.1 Лек натиск 19.2 Много лек натиск 29 [SL] 15.1 Pritisnite 15.2 Pritisnite 19.1 Lahek pritisk 19.2 Zelo lahek pritisk 30 [LV] 15.1 Nospiediet 15.2 Nospiediet 19.1 Viegls spiediens 19.2 Ļoti viegls spiediens 31 [ET] 15.1 Vajutage 15.2 Vajutage 19.1 Kerge vajutus 19.2 Väga kerge vajutus 32 [SR] 15.1 Притисните 15.2 Притисните 19.1 Лаган притисак 19.2 Веома лаган притисак 33 [IS] 15.1 Ýttu 15.2 Ýttu 19.1 Léttur þrýstingur 19.2 Mjög léttur þrýstingur 34 [SQ] 15.1 Shtypni 15.2 Shtypni 19.1 Shtypje e lehtë 19.2 Shtypje shumë e lehtë 35 [MK] 15.1 Притисни 15.2 Притисни 19.1 Лесен притисок 19.2 Многу лесен притисок
21 [PL] 15.1 Dociśnij 15.2 Dociśnij 19.1 Lekkie dociśnięcie 19.2 Lekkie lekkie dociśnięcie 22 [EN] 15.1 Press 15.2 Press 19.1 Light press 19.2 Very light press 23 [DE] 15.1 Drücken 15.2 Drücken 19.1 Leichtes Drücken 19.2 Sehr leichtes Drücken 24 [FR] 15.1 Appuyez 15.2 Appuyez 19.1 Légère pression 19.2 Très légère pression 25 [IT] 15.1 Premere 15.2 Premere 19.1 Leggera pressione 19.2 Pressione molto leggera 26 [ES] 15.1 Presiona 15.2 Presiona 19.1 Ligera presión 19.2 Presión muy ligera 27 [NL] 15.1 Druk 15.2 Druk 19.1 Lichte druk 19.2 Zeer lichte druk 28 [RU] 15.1 Нажмите 15.2 Нажмите 19.1 Легкое нажатие 19.2 Очень легкое нажатие 29 [SV] 15.1 Tryck 15.2 Tryck 19.1 Lätt tryck 19.2 Väldigt lätt tryck 30 [NO] 15.1 Trykk 15.2 Trykk 19.1 Lett trykk 19.2 Veldig lett trykk 31 [DA] 15.1 Tryk 15.2 Tryk 19.1 Let tryk 19.2 Meget let tryk 32 [FI] 15.1 Paina 15.2 Paina 19.1 Kevyt painallus 19.2 Hyvin kevyt painallus	

[PL] Demontaż / montaż zaworów, usuwanie usterek [EN] Valve disassembly/assembly, troubleshooting [DE] Demontage/Montage von Ventilen, Fehlerbehebung [FR] Démontage/montage des vannes, dépannage [IT] Smontaggio/montaggio delle valvole, risoluzione dei guasti [ES] Desmontaje/montaje de válvulas, resolución de averías [NL] Demontage/montage van kleppen, probleemoplossing [RU] Демонтаж/монтаж клапанов, устранение неисправностей [SV] Demontering/montering av ventiler, felsökning [NO] Demontering/montering av ventiler, feilsøking [DA] Demontering/montering af ventiler, fejlfinding [FI] Venttiilien purkaminen/kokoaminen, vianetsintä [CS] Demontáž/montáž ventilů, odstraňování závad [PT] Desmontagem/montagem de válvulas, resolução de falhas [HU] Szelepek szétszerelése/összeszerelése, hibaelhárítás [RO] Demontare/montare supape, depanare [EL] Αποσυναρμολόγηση/συναρμολόγηση βαλβίδων, αντιμετώπιση βλαβών [SK] Demontáž/montáž ventilov, odstraňovanie porúch [LT] Vožtuvų išmontavimas/surinkimas, gedimų šalinimas [BG] Демонтаж/монтаж на клапани, отстраняване на неизправности [SL] Demontaža/montaža ventilov, odpravljanje napak [LV] Vārstu demontāža/montāža, problēmu novēršana [ET] Klappide lahtivõtmine/kokkupanek, tõrkeotsing [SR] Демонтажа/монтажа вентила, отклањање кварова [IS] Rofi á/uppsetning á ventlum, bilanaleit [SQ] Çmontimi/montimi i valvulave, zgjidhja e defekteve [MK] Демонтажа/монтажа на вентили, отстранување на дефекти [MT] Iż-żarmar/montar tal-valvi, tiswija



[PL] Typowe problemy zaworu napełniającego Problem: Woda nie napełnia się, Powód: Zatkany filtr zanieczyszczeniami, Rozwiązanie: Wyczyść filtr Problem: Za wysoki lub za niski poziom wody, Powód: Pływak zaworu napełniającego jest za nisko lub za wysoko, Rozwiązanie: Wyreguluj pływak Problem: Nie można zamknąć dopływu wody, Powód: Zablokowany ruchomy rdzeń zaworu, ponieważ zawór napełniający nie może uszczelniać wody, Rozwiązanie: Oczyść ruchome elementy rdzenia zaworu [EN] Common Fill Valve Problems Problem: Water does not fill, Reason: Filter clogged with debris, Solution: Clean the filter Problem: Water level too high or too low, Reason: Fill valve float is too low or too high, Solution: Adjust the float Problem: Cannot shut off water flow, Reason: Movable core of the valve is blocked because the fill valve cannot seal the water, Solution: Clean the movable core parts [DE] Typische Probleme mit dem Füllventil Problem: Wasser füllt sich nicht, Grund: Filter verstopft durch Schmutz, Lösung: Filter reinigen Problem: Wasserstand zu hoch oder zu niedrig, Grund: Schwimmer des Füllventils ist zu niedrig oder zu hoch, Lösung: Schwimmer einstellen Problem: Wasserzufluss kann nicht gestoppt werden, Grund: Beweglicher Kern des Ventils ist blockiert, da das Füllventil das Wasser nicht abdichten kann, Lösung: Bewegliche Teile des Ventilkerns reinigen [FR] Problèmes courants de la vanne de remplissage Problème : L'eau ne se remplit pas, Raison : Filtre obstrué par des débris, Solution : Nettoyez le filtre Problème : Niveau d'eau trop haut ou trop bas, Raison : Le flotteur de la vanne de remplissage est trop bas ou trop haut, Solution : Réglez le flotteur Problème : Impossible de couper l'arrivée d'eau, Raison : Le noyau mobile de la vanne est bloqué car la vanne de remplissage ne peut pas sceller l'eau, Solution : Nettoyez les parties mobiles du noyau de la vanne [IT] Problemi comuni della valvola di riempimento Problema: L'acqua non si riempie, Motivo: Filtro intasato da detriti, Soluzione: Pulire il filtro Problema: Livello dell'acqua troppo alto o troppo basso, Motivo: Il galleggiante della valvola di riempimento è troppo basso o troppo alto, Soluzione: Regolare il galleggiante Problema: Impossibile chiudere l'afflusso dell'acqua, Motivo: Il nucleo mobile della valvola è bloccato perché la valvola di riempimento non riesce a sigillare l'acqua, Soluzione: Pulire le parti mobili del nucleo della valvola [ES] Problemas comunes de la válvula de llenado Problema: El agua no se llena, Motivo: Filtro obstruido por desechos, Solución: Limpiar el filtro Problema: Nivel de agua demasiado alto o bajo, Motivo: El flotador de la válvula de llenado está demasiado bajo o alto, Solución: Ajustar el flotador Problema: No se puede cerrar el flujo de agua, Motivo: El núcleo móvil de la válvula está bloqueado porque la válvula de llenado no puede sellar el agua, Solución: Limpiar las partes móviles del núcleo de la válvula [NL] Veelvoorkomende problemen met het vulventiel Problem: Water vult niet, Reden: Filter verstopt met vuil, Oplossing: Reinig het filter Problem: Waterniveau te hoog of te laag, Reden: Vulklep drijver staat te laag of te hoog, Oplossing: Stel de drijver af Problem: Kan de watertoevoer niet afsluiten, Reden: Bewegende kern van de klep is geblokkeerd omdat de vulklep het water niet kan afdichten, Oplossing: Reinig de bewegende onderdelen van de klepkern [RU] Типичные проблемы с заливым клапаном Проблема: Вода не поступает, Причина: Фильтр забит мусором, Решение: Очистить фильтр Проблема: Уровень воды слишком высокий или низкий, Причина: Поплавок заливного клапана расположен слишком низко или высоко, Решение: Отрегулируйте поплавок Проблема: Невозможно перекрыть подачу воды, Причина: Подвижный сердечник клапана заблокирован, так как заливной клапан не может уплотнить воду, Решение: Очистить подвижные части сердечника клапана [SV] Vanliga problem med fyllventilen Problem: Vatten fylls inte på, Orsak: Filtret är igensatt med skräp, Lösning: Rengör filtret Problem: Vattennivån är för hög eller för låg, Orsak: Fyllventilens flottör är för låg eller för hög, Lösning: Justera flottören Problem: Kan inte stänga av vattenflödet, Orsak: Den rörliga kärnan i ventilen är blockerad eftersom fyllventilen inte kan försegla vattnet, Lösning: Rengör de rörliga delarna av ventils kärna [NO] Vanlige problemer med påfyllingsventilen Problem: Vannet fylles ikke, Årsak: Filteret er tett med rusk, Løsning: Rengjør filteret Problem: For høyt eller lavt vannnivå, Årsak: Påfyllingsventilens fløttør er for lav eller for høy, Løsning: Juster fløttøren Problem: Kan ikke stenge vannstrømmen, Årsak: Bevegelig kjerne av ventilen er blokkert fordi påfyllingsventilen ikke kan forsegle vannet, Løsning: Rengjør de bevegelige delene av ventilkjerne [HU] uszűrés problémái Probléma: A vízszint túl magas vagy túl alacsony, Ok: A töltőszелеp üszója túl alacsonyan vagy túl magasán van, Megoldás: Állítsa be az üszót Probléma: Nem lehet lezárni a víz áramlását, Ok: A szelep mozgó magja el van akadva, mert a töltőszелеp nem tudja lezárni a vizet, Megoldás: Tisztítsa meg a szelep mozgó részzeit [RO] Probleme tipice ale supapei de umplere Problemă: Apa nu se umple, Motiv: Filtru înfundat cu impurități, Soluție: Curățați filtrul Problemă: Nivelul apei prea ridicat sau prea scăzut, Motiv: Flotorul supapei de umplere este prea jos sau prea sus, Soluție: Reglați flotorul Problemă: Nu se poate opri fluxul de apă, Motiv: Nucleul mobil al supapei este blocat deoarece supapa de umplere nu poate sigila apa, Soluție: Curățați părțile mobile ale nucleului supapei [EL] Συνήθη προβλήματα βαλβίδας πλήρωσης Πρόβλημα: Το νερό δεν γεμίζει, Αιτία: Φίλτρο φραγμένο με υπολείμματα, Λύση: Καθαρίστε το φίλτρο Πρόβλημα: Πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή στάθμη νερού, Αιτία: Το φλοτέρ της βαλβίδας πλήρωσης είναι πολύ χαμηλά ή πολύ ψηλά, Λύση: Ρυθμίστε το φλοτέρ Πρόβλημα: Δεν μπορεί να κλείσει η ροή του νερού, Αιτία: Ο κινούμενος πυρήνας της βαλβίδας είναι μπλοκαρισμένος επειδή η βαλβίδα πλήρωσης δεν μπορεί να σφραγίσει το νερό, Λύση: Καθαρίστε τα κινούμενα μέρη του πυρήνα της βαλβίδας [SK] Typické problémy plniaceho ventilu Problém: Voda sa nenaplní, Dôvod: Filter je upchatý nečistotami, Riešenie: Vyčistite filter Problém: Príliš vysoká alebo nízka hladina vody, Dôvod: Plavák plniaceho ventilu je príliš nízko alebo príliš vysoko, Riešenie: Nastavte plavák Problém: Nie je možné uzavrieť prívod vody, Dôvod: Pohyblivé jadro ventilu je zablokované, pretože plniaci ventil nemôže zapečatiť vodu, Riešenie: Vyčistite pohyblivé časti jadra ventilu [LT] Tipinės užpildymo vožtuvų problemos Problema: Vanduo nesipildo, Priežastis: Filtras užsikimšęs nešvarumais, Sprendimas: Išvalykite filtrą Problema: Vandens lygis per aukštas arba per žemas, Priežastis: Užpildymo vožtuvų plūdė yra per žemai arba per aukštai, Sprendimas: Sureguliuokite plūdę Problema: Nepavyksta uždaryti vandens tiekimo, Priežastis: Užstrigusi vožtuvo šerdis, nes užpildymo vožtuvas negali užsandarinti vandens, Sprendimas: Išvalykite vožtuvo šerdies judančias dalis [BG] Типични проблеми с пълнеция клапан Problem: Водата не се пълни, Причина: Филтърът е запушен с отпадъци, Решение: Почистете филтъра Problem: Прекалено високо или ниско ниво на водата, Причина: Плувката на пълнеция клапан е твърде ниска или висока, Решение: Регулирайте плувката Problem: Не може да се спре притока на вода, Причина: Подвижната сърцевина на клапана е блокирана, тъй като пълнещият клапан не може да запечата водата, Решение: Почистете подвижните части на сърцевината на клапана [LV] Uobičajeni problemi s ventilom za punjenje Problem: Voda se ne puni, Uzrok: Filtar začepljen prljavštinom, Rješenje: Očistite filter Problem: Razina vode je previsoka ili preniska, Uzrok: Plovak ventila za punjenje je prenizak ili previsok, Rješenje: Podesite plovak Problem: Ne može se zatvoriti dotok vode, Uzrok: Pokretna jezgra ventila je blokirana jer ventil za punjenje ne može zatvoriti vodu, Rješenje: Očistite pokretnu dijelove jezgre ventila [SI] Pogoste težave s polnilnim ventilom Težava: Voda se ne napolni, Vzrok: Filter je zamašen z umazanijo, Rešitev: Očistite filter Težava: Previsoka ali prenizka raven vode, Vzrok: Plovec polnilnega ventila je prenizek ali previsok, Rešitev: Prilagodite plovec Težava: Ni mogoče zapreti dovoda vode, Vzrok: Premični jedro ventila je blokirano, ker polnilni ventil ne more zatesniti vode, Rešitev: Očistite premične dele jadra ventila [LV] Biežas uzpildes vārsta problēmas Problēma: Ūdens netiek uzpildīts, Iemesls: Filtrs aizsērējis ar netīrumiem, Risinājums: Notīriet filtru Problēma: Pārāk augsts vai pārāk zems ūdens līmenis, Iemesls: Uzpildymo vožtuvų plūdis ir pārāk zems vai pārāk augsts, Risinājums: Pielāgojiet plūdinu Problēma: Nevar izslēgt ūdens plūsmu, Iemesls: Vārsta kustīgais serde ir bloķēts, jo uzpildes vārsts nevar noslēgt ūdeni, Risinājums: Notīriet vārsta kustīgās daļas [ET] Levinumad täiteklapi probleemid Problem: Vesi ei täitu, Põhjus: Filter on ummistunud prahiga, Lahendus: Puhastage filter Problem: Vee tase on liiga kõrge või madal, Põhjus: Täiteklapi ujuk on liiga madalal või kõrgel, Lahendus: Reguleerige ujukit Problem: Veevoolu ei saa sulgeda, Põhjus: Klapi liikuv südamik on blokeeritud, kuna täiteklapp ei suuda vett tihendada, Lahendus: Puhastage klapi liikuvad osad [SR] Uobičajeni problemi sa ventilom za punjenje Problem: Voda se ne puni, Uzrok: Filter je začepljen prljavštinom, Rešenje: Očistite filter Problem: Nivo vode je previsok ili prenizak, Uzrok: Plovak ventila za punjenje je prenisko ili previsoko, Rešenje: Podesite plovak Problem: Ne može se zatvoriti dotok vode, Uzrok: Pokretna jezgra ventila je blokirana jer ventil za punjenje ne može zatvoriti vodu, Rešenje: Očistite pokretne delove jezgre ventila [IS] Algengar fylliventilvandráð Problem: Vatn fyllist ekki, Ástæða: Sía er stífluð með rusli, Lausn: Hreinsaðu síuna Problem: Vatnsyfirborð of hátt eða of lágt, Ástæða: Fylliventilflotið er of lágt eða of hátt, Lausn: Stilltu flotið Problem: Ekki er hægt að loka fyrir vatnsrennslið, Ástæða: Hreyfanlegur kjarni ventilsins er fastur vegna þess að fylliventilinn getur ekki innsglað vatnið, Lausn: Hreinsaðu hreyfanlegu hlutana í ventilkjarna [SQ] Problemet e zakonshme të valvulës së mbushjes Problemi: Uji nuk mbushet, Arsyeya: Filtri është i bllokuar nga mbeturinat, Zgjidhja: Pastroni filtrin Problemi: Niveli i ujit është shumë i lartë ose shumë i ulët, Arsyeya: Flotori i valvulës së mbushjes është shumë i ulët ose shumë i lartë, Zgjidhja: Rregulloni flotorin Problemi: Nuk mund të mbyllet rrjedha e ujit, Arsyeya: Bërthama e lëvizshme e valvulës është bllokuar sepse valvula e mbushjes nuk mund të vulosë ujin, Zgjidhja: Pastroni pjesët e lëvizshme të bërthamës së valvulës [MK] Типични проблеми со вентилот за полнење Problem: Водата не се полни, Причина: Филтерот е затнат со нечистотии, Решение: Исчистете го филтерот Problem: Прекумерно висок или низок водостoj, Причина: Плувката на вентилот за полнење е премногу ниско или премногу високо, Решение: Прилагодете ја плувката Problem: Не може да се затвори протокот на вода, Причина: Подвижното јадро на вентилот е блокирано бидејќи вентилот за полнење не може да ја запечати водата, Решение: Исчистете ги подвижните делови на јадрото на вентилот [MT] Problemi komuni tal-valv tal-mili Problema: L-ilma ma jmtellix, Raġuni: Filtru mblukkat minn debris, Soluzzjoni: Naddaf il-filtru Problema: Livell tal-ilma għoli jew baxx wisq, Raġuni: Il-float tal-valv tal-mili huwa baxx jew għoli wisq, Soluzzjoni: Agġusta l-float Problema: Ma jistax jagħlaq il-fluss tal-ilma, Raġuni: Il-qalba mobbli tal-valv hija mblukkata għax il-valv tal-mili ma jistax iwaqqaf l-ilma, Soluzzjoni: Naddaf il-partijiet mobbli tal-qalba tal-valv

[DA] Typiske problemer med påfyldningsventilen Problem: Vand fyldes ikke, Årsag: Filter tilstoppet af snavs, Løsning: Rens filteret Problem: For højt eller lavt vandniveau, Årsag: Påfyldningsventilens flyder er for lav eller for høj, Løsning: Juster flyderen Problem: Kan ikke lukke for vandtilførslen, Årsag: Bevægelig kerne i ventilen er blokeret, fordi påfyldningsventilen ikke kan forsegle vandet, Løsning: Rens de bevægelige dele af ventilkernen [FI] Yleiset täyttöventtiilin ongelmat Ongelma: Vesi ei täyty, Syy: Suodatin tukkeutunut roskista, Ratkaisu: Puhdista suodatin Ongelma: Lian korkea tai matala vedenpinta, Syy: Täyttöventtiilin kelluke on liian matala tai korkea, Ratkaisu: Säädä kelluke Ongelma: Veden virtausta ei voi katkaista, Syy: Venttiilin liikkuva ydin on tukossa, koska täyttöventtiili ei voi tiivistää vettä, Ratkaisu: Puhdista venttiilin liikkuvat osat [CS] Typické problémy plničího ventilu Problém: Voda se nenaplní, Důvod: Filtr je ucpaný nečistotami, Řešení: Vyčistěte filtr Problém: Příliš vysoká nebo nízká hladina vody, Důvod: Plavák plničího ventilu je příliš nízký nebo příliš vysoký, Řešení: Nastavte plavák Problém: Nelze uzavřít přívod vody, Důvod: Pohyblivé jádro ventilu je zablokováno, protože plničí ventil nemůže utěsnit vodu, Řešení: Vyčistěte pohyblivé části jádra ventilu [PT] Problemas típicos da válvula de enchimento Problema: A água não enche, Motivo: Filtro entupido com detritos, Solução: Limpar o filtro Problema: Nível de água muito alto ou muito baixo, Motivo: Flutuador da válvula de enchimento muito baixo ou muito alto, Solução: Ajustar o flutuador Problema: Não é possível fechar o fluxo de água, Motivo: O núcleo móvel da válvula está bloqueado porque a válvula de enchimento não consegue vedar a água, Solução: Limpar as partes móveis do núcleo da válvula [HU] A töltőszелеp tipikus problémái Probléma: Nem töltődik víz, Ok: A szűrő eltömődött szennyeződésekkel, Megoldás: Tisztítsa meg a szűrőt Probléma: A vízszint túl magas vagy túl alacsony, Ok: A töltőszелеp üszója túl alacsonyan vagy túl magasán van, Megoldás: Állítsa be az üszót Probléma: Nem lehet lezárni a víz áramlását, Ok: A szelep mozgó magja el van akadva, mert a töltőszелеp nem tudja lezárni a vizet, Megoldás: Tisztítsa meg a szelep mozgó részzeit [RO] Probleme tipice ale supapei de umplere Problemă: Apa nu se umple, Motiv: Filtru înfundat cu impurități, Soluție: Curățați filtrul Problemă: Nivelul apei prea ridicat sau prea scăzut, Motiv: Flotorul supapei de umplere este prea jos sau prea sus, Soluție: Reglați flotorul Problemă: Nu se poate opri fluxul de apă, Motiv: Nucleul mobil al supapei este blocat deoarece supapa de umplere nu poate sigila apa, Soluție: Curățați părțile mobile ale nucleului supapei [EL] Συνήθη προβλήματα βαλβίδας πλήρωσης Πρόβλημα: Το νερό δεν γεμίζει, Αιτία: Φίλτρο φραγμένο με υπολείμματα, Λύση: Καθαρίστε το φίλτρο Πρόβλημα: Πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή στάθμη νερού, Αιτία: Το φλοτέρ της βαλβίδας πλήρωσης είναι πολύ χαμηλά ή πολύ ψηλά, Λύση: Ρυθμίστε το φλοτέρ Πρόβλημα: Δεν μπορεί να κλείσει η ροή του νερού, Αιτία: Ο κινούμενος πυρήνας της βαλβίδας είναι μπλοκαρισμένος επειδή η βαλβίδα πλήρωσης δεν μπορεί να σφραγίσει το νερό, Λύση: Καθαρίστε τα κινούμενα μέρη του πυρήνα της βαλβίδας [SK] Typické problémy plniaceho ventilu Problém: Voda sa nenaplní, Dôvod: Filter je upchatý nečistotami, Riešenie: Vyčistite filter Problém: Príliš vysoká alebo nízka hladina vody, Dôvod: Plavák plniaceho ventilu je príliš nízko alebo príliš vysoko, Riešenie: Nastavte plavák Problém: Nie je možné uzavrieť prívod vody, Dôvod: Pohyblivé jadro ventilu je zablokované, pretože plniaci ventil nemôže zapečatiť vodu, Riešenie: Vyčistite pohyblivé časti jadra ventilu [UK] Типові проблеми заливного клапана Проблема: Вода не надходить, Причина: Фільтр забитий забрудненнями, Рішення: Очистіть фільтр Проблема: Занадто високий або низький рівень води, Причина: Поплавок заливного клапана занадто низько або високо, Рішення: Відрегулюйте поплавок Проблема: Неможливо перекрити подачу води, Причина: Рухомий сердечник клапана заблокований, оскільки заливний клапан не може ущільнити воду, Рішення: Очистіть рухомі частини сердечника клапана [HR] Uobičajeni problemi s ventilom za punjenje Problem: Voda se ne puni, Uzrok: Filtar začepljen prljavštinom, Rješenje: Očistite filter Problem: Razina vode je previsoka ili preniska, Uzrok: Plovak ventila za punjenje je prenizak ili previsok, Rješenje: Podesite plovak Problem: Ne može se zatvoriti dotok vode, Uzrok: Pokretna jezgra ventila je blokirana jer ventil za punjenje ne može zatvoriti vodu, Rješenje: Očistite pokretnu dijelove jezgre ventila [LT] Tipinės užpildymo vožtuvų problemos Problema: Vanduo nesipildo, Priežastis: Filtras užsikimšęs nešvarumais, Sprendimas: Išvalykite filtrą Problema: Vandens lygis per aukštas arba per žemas, Priežastis: Užpildymo vožtuvų plūdė yra per žemai arba per aukštai, Sprendimas: Sureguliuokite plūdę Problema: Nepavyksta uždaryti vandens tiekimo, Priežastis: Užstrigusi vožtuvo šerdis, nes užpildymo vožtuvas negali užsandarinti vandens, Sprendimas: Išvalykite vožtuvo šerdies judančias dalis [BG] Типични проблеми с пълнеция клапан Problem: Водата не се пълни, Причина: Филтърът е запушен с отпадъци, Решение: Почистете филтъра Problem: Прекалено високо или ниско ниво на водата, Причина: Плувката на пълнеция клапан е твърде ниска или висока, Решение: Регулирайте плувката Problem: Не може да се спре притока на вода, Причина: Подвижната сърцевина на клапана е блокирана, тъй като пълнещият клапан не може да запечата водата, Решение: Почистете подвижните части на сърцевината на клапана [SI] Pogoste težave s polnilnim ventilom Težava: Voda se ne napolni, Vzrok: Filter je zamašen z umazanijo, Rešitev: Očistite filter Težava: Previsoka ali prenizka raven vode, Vzrok: Plovec polnilnega ventila je prenizek ali previsok, Rešitev: Prilagodite plovec Težava: Ni mogoče zapreti dovoda vode, Vzrok: Premični jedro ventila je blokirano, ker polnilni ventil ne more zatesniti vode, Rešitev: Očistite premične dele jadra ventila [LV] Biežas uzpildes vārsta problēmas Problēma: Ūdens netiek uzpildīts, Iemesls: Filtrs aizsērējis ar netīrumiem, Risinājums: Notīriet filtru Problēma: Pārāk augsts vai pārāk zems ūdens līmenis, Iemesls: Uzpildymo vožtuvų plūdis ir pārāk zems vai pārāk augsts, Risinājums: Pielāgojiet plūdinu Problēma: Nevar izslēgt ūdens plūsmu, Iemesls: Vārsta kustīgais serde ir bloķēts, jo uzpildes vārsts nevar noslēgt ūdeni, Risinājums: Notīriet vārsta kustīgās daļas [ET] Levinumad täiteklapi probleemid Problem: Vesi ei täitu, Põhjus: Filter on ummistunud prahiga, Lahendus: Puhastage filter Problem: Vee tase on liiga kõrge või madal, Põhjus: Täiteklapi ujuk on liiga madalal või kõrgel, Lahendus: Reguleerige ujukit Problem: Veevoolu ei saa sulgeda, Põhjus: Klapi liikuv südamik on blokeeritud, kuna täiteklapp ei suuda vett tihendada, Lahendus: Puhastage klapi liikuvad osad [SR] Uobičajeni problemi sa ventilom za punjenje Problem: Voda se ne puni, Uzrok: Filter je začepljen prljavštinom, Rešenje: Očistite filter Problem: Nivo vode je previsok ili prenizak, Uzrok: Plovak ventila za punjenje je prenisko ili previsoko, Rešenje: Podesite plovak Problem: Ne može se zatvoriti dotok vode, Uzrok: Pokretna jezgra ventila je blokirana jer ventil za punjenje ne može zatvoriti vodu, Rešenje: Očistite pokretnu dijelove jezgre ventila [IS] Algengar fylliventilvandráð Problem: Vatn fyllist ekki, Ástæða: Sía er stífluð með rusli, Lausn: Hreinsaðu síuna Problem: Vatnsyfirborð of hátt eða of lágt, Ástæða: Fylliventilflotið er of lágt eða of hátt, Lausn: Stilltu flotið Problem: Ekki er hægt að loka fyrir vatnsrennslið, Ástæða: Hreyfanlegur kjarni ventilsins er fastur vegna þess að fylliventilinn getur ekki innsglað vatnið, Lausn: Hreinsaðu hreyfanlegu hlutana í ventilkjarna [SQ] Problemet e zakonshme të valvulës së mbushjes Problemi: Uji nuk mbushet, Arsyeya: Filtri është i bllokuar nga mbeturinat, Zgjidhja: Pastroni filtrin Problemi: Niveli i ujit është shumë i lartë ose shumë i ulët, Arsyeya: Flotori i valvulës së mbushjes është shumë i ulët ose shumë i lartë, Zgjidhja: Rregulloni flotorin Problemi: Nuk mund të mbyllet rrjedha e ujit, Arsyeya: Bërthama e lëvizshme e valvulës është bllokuar sepse valvula e mbushjes nuk mund të vulosë ujin, Zgjidhja: Pastroni pjesët e lëvizshme të bërthamës së valvulës [MK] Типични проблеми со вентилот за полнење Problem: Водата не се полни, Причина: Филтерот е затнат со нечистотии, Решение: Исчистете го филтерот Problem: Прекумерно висок или низок водостoj, Причина: Плувката на вентилот за полнење е премногу ниско или премногу високо, Решение: Прилагодете ја плувката Problem: Не може да се затвори протокот на вода, Причина: Подвижното јадро на вентилот е блокирано бидејќи вентилот за полнење не може да ја запечати водата, Решение: Исчистете ги подвижните делови на јадрото на вентилот [MT] Problemi komuni tal-valv tal-mili Problema: L-ilma ma jmtellix, Raġuni: Filtru mblukkat minn debris, Soluzzjoni: Naddaf il-filtru Problema: Livell tal-ilma għoli jew baxx wisq, Raġuni: Il-float tal-valv tal-mili huwa baxx jew għoli wisq, Soluzzjoni: Agġusta l-float Problema: Ma jistax jagħlaq il-fluss tal-ilma, Raġuni: Il-qalba mobbli tal-valv hija mblukkata għax il-valv tal-mili ma jistax iwaqqaf l-ilma, Soluzzjoni: Naddaf il-partijiet mobbli tal-qalba tal-valv



[PL] Obróć śrubę, aby wyregulować poziom wody [EN] Turn the screw to adjust the water level [DE] Drehen Sie die Schraube, um den Wasserstand einzustellen [FR] Tournez la vis pour régler le niveau d'eau [IT] Ruota la vite per regolare il livello dell'acqua [ES] Gire el tornillo para ajustar el nivel del agua [NL] Draai de schroef om het waterniveau aan te passen [RU] Поверните винт, чтобы отрегулировать уровень воды [SV] Vrid skruven för att justera vattennivån [NO] Vri skruen for å justere vannstanden [DA] Drej skruen for at justere vandstanden [FI] Käännä ruuvia säätääksesi vedenpintaa [CS] Otočte šroubem pro nastavení hladiny vody [PT] Gire o parafuso para ajustar o nível da água [HU] Forgassa a csavart a vízszint beállításához [RO] Rotiți șurubul pentru a regla nivelul apei [EL] Γυρίστε τη βίδα για να ρυθμίσετε τη στάθμη του νερού [SK] Otočte skrutkou na nastavenie hladiny vody [UK] Поверніть гвинт, щоб відрегулювати рівень води [HR] Okrenite vijak za podešavanje razine vode [LT] Pasukite varžta, kad sureguliuotumėte vandens lygį [BG] Завертете винта, за да регулирате нивото на водата [SL] Obrnite vijak, da prilagodite nivo vode [LV] Pagrieziet skrūvi, lai pielāgotu ūdens līmeni [ET] Pöörake kruvi, et reguleerida veetaset [SR] Okrenite vijak da podesite nivo vode [IS] Snúðu skrufunni til að stilla vatnshæðina [SQ] Rrotulloni viden për të rregulluar nivelin e ujit [MK] Заверте го завртката за да го прилагодите нивото на водата [MT] Dawwar il-viti biex tagħgusta l-livell tal-ilma

[PL] Typowe problemy zaworu splukujacego: 1. Problem: Brak splukiwania, Powód: Drażek przycisku splukujacego jest za krótki lub pęknięty, Rozwiązanie: Wymień drażek przycisku splukujacego 2. Problem: Przeciekający zbiornik, Powody: Zanieczyszczenia na uszczelce silikonowej, Awaria pierścienia uszczelniajacego, Zawór splukujacy dziala z oporem, Rozwiązania: Oczyszczyć silikonową uszczelkę i podstawę, Wymień pierścień uszczelniający, Wyczyść elementy zaworu

[EN] Common flush valve problems: 1. Problem: No flushing, Reason: Flush button rod is too short or broken, Solution: Replace the flush button rod 2. Problem: Leaking tank, Reasons: Dirt on the silicone gasket, Sealing ring failure, Flush valve operates with resistance, Solutions: Clean the silicone gasket and base, Replace the sealing ring, Clean the valve components

[DE] Typische Probleme des Spülventils: 1. Problem: Kein Spülen, Grund: Spültastenstab ist zu kurz oder gebrochen, Lösung: Ersetzen Sie den Spültastenstab 2. Problem: Undichter Tank, Gründe: Schmutz auf der Silikondichtung, Lösung: Dichtungsscheibenfehler, Spülventil arbeitet mit Widerstand, Lösungen: Reinigen Sie die Silikondichtung und den Sockel, Ersetzen Sie den Dichtungsring, Reinigen Sie die Ventilkomponenten

[FR] Problèmes courants de la vanne de chasse: 1. Problème : Pas de chasse, Raison : Tige du bouton de chasse trop courte ou cassée, Solution : Remplacez la tige du bouton de chasse 2. Problème : Réservoir qui fuit, Raisons : Saletés sur le joint en silicone, Défaillance de l'anneau d'étanchéité, La vanne de chasse fonctionne avec résistance, Solutions : Nettoyez le joint en silicone et la base, Remplacez l'anneau d'étanchéité, Nettoyez les composants de la vanne

[IT] Problemi comuni della valvola di scarico: 1. Problema: Nessun risciacquo, Motivo: Asta del pulsante di scarico troppo corta o rotta, Soluzione: Sostituire l'asta del pulsante di scarico 2. Problema: Serbatoio che perde, Motivi: Sporco sulla guarnizione in silicone, Guasto dell'anello di tenuta, La valvola di scarico funziona con resistenza, Soluzioni: Pulire la guarnizione in silicone e la base, Sostituire l'anello di tenuta, Pulire i componenti della valvola

[ES] Problemas comunes de la válvula de descarga: 1. Problema: Sin descarga, Motivo: La varilla del botón de descarga es demasiado corta o está rota, Solución: Reemplaza la varilla del botón de descarga 2. Problema: Tanque con fugas, Motivos: Suciedad en la junta de silicona, Fallo del anillo de sellado, La válvula de descarga funciona con resistencia, Soluciones: Limpia la junta de silicona y la base, Reemplaza el anillo de sellado, Limpia los componentes de la válvula

[NL] Veelvoorkomende problemen met het spoelventiel: 1. Probleem: Geen doorspoeling, Reden: Spoelknopstang is te kort of gebroken, Oplossing: Vervang de spoelknopstang 2. Probleem: Lekkende tank, Redenen: Vuil op de siliconenpakking, Falen van de afdichting, Spoelklep werkt met weerstand, Oplossingen: Reinig de siliconenpakking en de basis, Vervang de afdichttring, Reinig de ventielonderdelen

[RU] Типичные проблемы сливного клапана: 1. Проблема: Нет смыва, Причина: Стержень кнопки смыва слишком короткий или сломан, Решение: Замените стержень кнопки смыва 2. Проблема: Протекающий бак, Причины: Загрязнения на силиконовом уплотнителе, Поломка уплотнительного кольца, Клапан смыва работает с сопротивлением, Решения: Очистите силиконовое уплотнение и основание, Замените уплотнительное кольцо, Очистите компоненты клапана

[SV] Vanliga problem med spolventilen: 1. Problem: Ingen spolning, Orsak: Spolknappsstängan är för kort eller bruten, Lösning: Byt ut spolknappsstängan 2. Problem: Läckande tank, Anledningar: Smuts på silikontätningen, Fel på tätningsringen, Spolventilen fungerar med motstånd, Lösningar: Rengör silikontätningen och basen, Byt ut tätningsringen, Rengör ventilens komponenter

[NO] Vanlige problemer med spyleventilen: 1. Problem: Ingen spylning, Årsak: Spyleknappen er for kort eller ødelagt, Løsning: Bytt ut spyleknappen 2. Problem: Lekkasje i tank, Årsaker: Smuss på silikontetningen, Feil på tetningsringen, Spyleventilen fungerer med motstand, Løsninger: Rengjør silikontetningen og basen, Bytt ut tetningsringen, Rengjør ventilens komponenter

[DA] Typiske problemer med skylleventilen: 1. Problem: Ingen skylning, Årsag: Skyllknappen er for kort eller knækket, Løsning: Udskift skylleknappen 2. Problem: Lækkende tank, Årsager: Snavs på silikonepakningen, Fejl på tætningsringen, Skylleventilen fungerer med modstand, Løsninger: Rens silikonepakningen og bunden, Udskift tætningsringen, Rengør ventilens komponenter

[FI] Yleiset huuhteluventtiilin ongelmat: 1. Ongelma: Ei huuhtelua, Syy: Huuhtelunapin tanko on liian lyhyt tai rikki, Ratkaisu: Vaihda huuhtelunapin tanko 2. Ongelma: Vuotava säiliö, Syyt: Silikonitiivisteessä likaa, Tiivisterengkaan vika, Huuhteluventtiili toimii vastuksen kanssa, Ratkaisu: Puhdista silikonitiiviste ja pohja, Vaihda tiivisterengas, Puhdista venttiilin osat

[CS] Typické problémy splachovacího ventilu: 1. Problém: Žádné splachování, Důvod: Tyč tlačítka splachování je příliš krátká nebo zlomená, Řešení: Vyměňte tyč tlačítka splachování 2. Problém: Netěsnící nádrž, Důvody: Nečistoty na silikonovém těsnění, Selhání těsnícího kroužku, Splachovací ventil funguje s odporem, Řešení: Vyčistěte silikonové těsnění a základnu, Vyměňte těsnící kroužek, Vyčistěte součásti ventilu

[PT] Problemas típicos da válvula de descarga: 1. Problema: Sem descarga, Motivo: Haste do botão de descarga muito curta ou quebrada, Solução: Substitua a haste do botão de descarga 2. Problema: Tanque com vazamento, Motivos: Sujeira na vedação de silicone, Falha do anel de vedação, Válvula de descarga opera com resistência, Soluções: Limpe a vedação de silicone e a base, Substitua o anel de vedação, Limpe os componentes da válvula

[HU] A leeresztő szelep tipikus problémái: 1. Probléma: Nincs öblítés, Ok: Az öblítőszelep rúdja túl rövid vagy törött, Megoldás: Cserélje ki az öblítőszelep rúdját 2. Probléma: Szivárgó tartály, Okok: Szennyeződés a szilikon tömítésen, A tömítőgyűrű meghibásodása, Az öblítőszelep ellenállással működik, Megoldások: Tisztítsa meg a szilikon tömítést és az alapot, Cserélje ki a tömítőgyűrűt, Tisztítsa meg a szelep alkatrészeit

[RO] Probleme tipice ale supapei de spălare: 1. Problemă: Fără spălare, Motiv: Tija butonului de

spălare este prea scurtă sau ruptă, Soluție: Înlocuiți tija butonului de spălare 2. Problemă: Rezervor care curge, Motive: Murdărie pe garnitura de silicon, Defecțiune a inelului de etanșare, Supapa de spălare funcționează cu rezistență, Soluții: Curățați garnitura de silicon și baza, Înlocuiți inelul de etanșare, Curățați componentele supapei

[EL] Συνηθισμένα προβλήματα βαλβίδας έκπλυσης: 1. Πρόβλημα: Καμία έκπλυση, Αιτία: Η ράβδος του κουμπιού έκπλυσης είναι πολύ κοντή ή σπασμένη, Λύση: Αντικαταστήστε τη ράβδο του κουμπιού έκπλυσης 2. Πρόβλημα: Δεξαμενή που διαρρέει, Αιτίες: Βρωμία στη σιλικονούχα φλάντζα, Αποτυχία δακτυλίου στεγανοποίησης, Η βαλβίδα έκπλυσης λειτουργεί με αντίσταση, Λύσεις: Καθαρίστε τη σιλικονούχα φλάντζα ή τη βάση, Αντικαταστήστε το δακτύλιο στεγανοποίησης, Καθαρίστε τα εξαρτήματα της βαλβίδας

[SK] Typické problémy splachovacieho ventilu: 1. Problém: Žiadne splachovanie, Dôvod: Tyč tlačidla splachovania je príliš krátka alebo zlomená, Riešenie: Vymeňte tyč tlačidla splachovania 2. Problém: Netesniaca nádrž, Dôvody: Nečistoty na silikónovom tesnení, Zlyhanie tesniaceho krúžku, Splachovací ventil funguje s odporom, Riešenia: Vyčistíte silikónové tesnenie a základňu, Vymeňte tesniaci krúžok, Vyčistíte komponenty ventilu

[UK] Типові проблеми зливного клапана: 1. Проблема: Немає змиву, Причина: Шток кнопки змиву занадто короткий або зламаний, Рішення: Замініть шток кнопки змиву 2. Проблема: Протікає бачок, причини: Бруд на силіконовому ущільнювачі, Поломка ущільнювального кільця, Клапан змиву працює з опором, Рішення: Очистити силіконове ущільнення та основу, Замініть ущільнювальне кільце, Очистити компоненти клапана

[HR] Uobičajeni problemi sa ispuštnim ventilom: 1. Problem: Nema ispiranja, Uzrok: Šipka tipke za ispiranje je prekratka ili slomljena, Rješenje: Zamijenite šipku tipke za ispiranje 2. Problem: Curi spremnik, Uzroci: Nečistoće na silikonskom brtvenom prstenu, Neispravan brtveni prsten, Ispusni ventil radi s otporom, Rješenja: Očistite silikonski brtveni prsten i bazu, Zamijenite brtveni prsten, Očistite komponente ventila

[LT] Įprastos nuleidimo vožtuvo problemos: 1. Problema: Nėra nuleidimo, Priežastis: Nuleidimo mygtuko lazdelė yra per trumpa arba sulūžusi, Sprendimas: Pakeiskite nuleidimo mygtuko lazdelę 2. Problema: Nuotėkis bakelyje, Priežastys: Nešvarumai ant silikonoinės tarpinės, Tarpinės žiedo gedimas, Nuleidimo vožtuvas veikia su pasipriešinimu, Sprendimai: Išvalykite silikonoinę tarpinę ir pagrindą, Pakeiskite tarpinės žiedą, Išvalykite vožtuvo komponentus

[BG] Типични проблеми на изпускателния клапан: 1. Проблем: Няма изпускане, Причина: Лостът на бутон за изпускане е твърде къс или счупен, Решение: Сменете лоста на бутон за изпускане 2. Проблем: Течащ резервоар, Причини: Мръсотия върху силиконовото уплътнение, Повреда на уплътнителния пръстен, Изпускателният клапан работи със съпротивление, Решения: Почистете силиконовото уплътнение и основата, Сменете уплътнителния пръстен, Почистете компонентите на клапана

[SL] Pogoste težave s izpuštnim ventilom: 1. Težava: Ni izpiranja, Vzrok: Palica gumba za izpiranje je prekratka ali zlomljena, Rešitev: Zamenjajte palico gumba za izpiranje 2. Težava: Puščanje rezervoarja, Vzroci: Umazanija na silikonskem tesnilu, Neuspeh tesnilnega obroča, Izpuštni ventil deluje s odporom, Rešitve: Očistite silikonsko tesnilo in osnovo, Zamenjajte tesnilni obroč, Očistite komponente ventila

[LV] Bieži sastopamas izplūdes vārsta problēmas: 1. Problēma: Nav izplūdes, Iemesls: Izplūdes pogas kāts ir pārāk īss vai salauzts, Risinājums: Nomainiet izplūdes pogas kātu 2. Problēma: Noplūde ivertnē, Iemesli: Netīrumi uz silikona blīves, Blīvējošā gredzēna kļūme, Izplūdes vārsta darbojas ar pretestību, Risinājumi: Notīriet silikona blīvi un pamatni, Nomainiet blīvējošo gredzenu, Notīriet vārsta komponentus

[ET] Levinud tühjendusklapi probleemid: 1. Problem: Pole tühjendamist, Põhjus: Tühjendusnupu varras on liiga lühike või katki, Lahendus: Vahetage tühjendusnupu varras 2. Problem: Lekib mahuti, Põhjused: Mustus silikoonihendil, Tihendusrõnga rike, Tühjendusklapp töötab vastupanu, Lahendused: Puhastage silikoonihend ja alus, Vahetage tihendusrõngas, Puhastage klapi komponendid

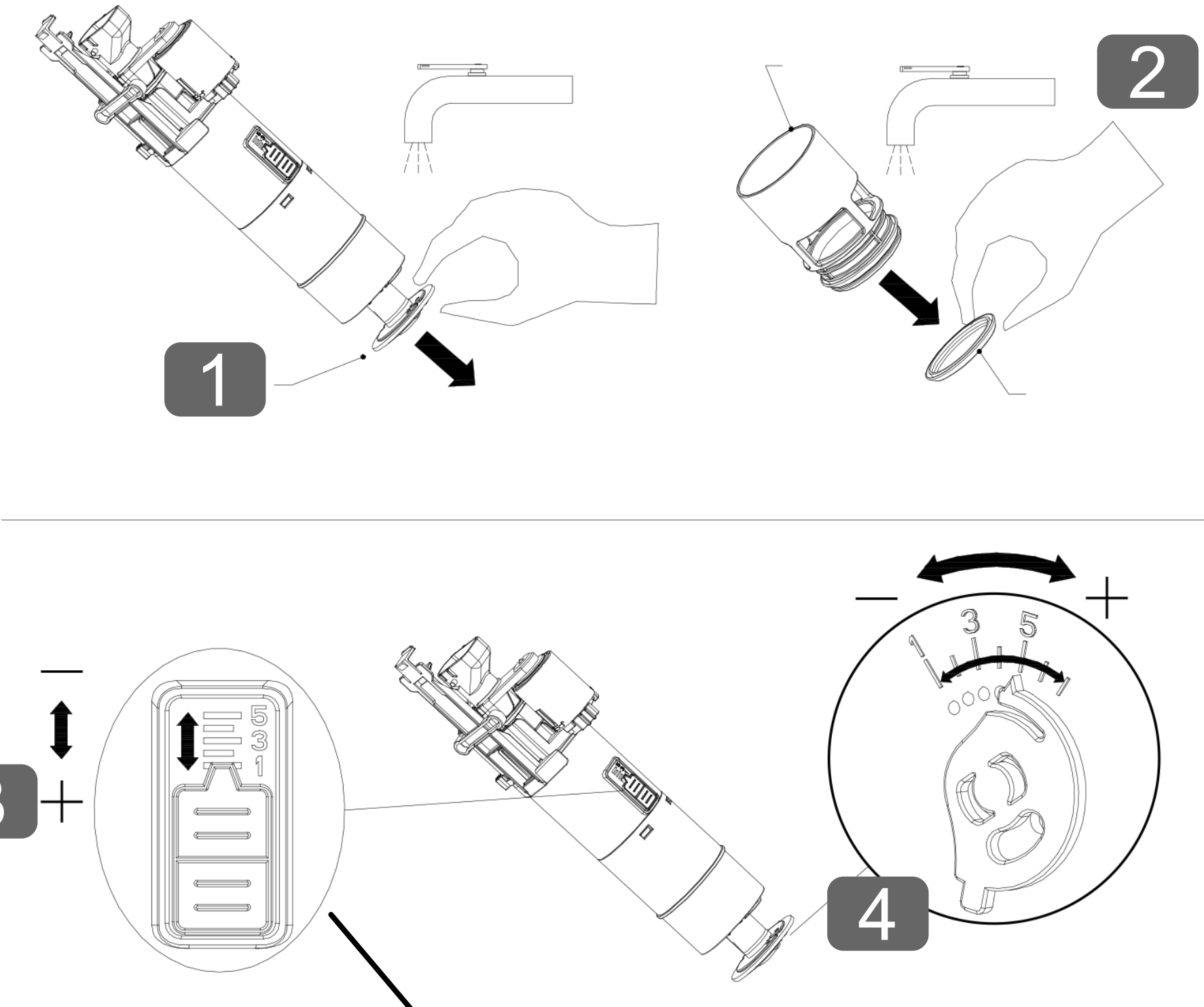
[SR] Uobičajeni problemi sa ispusnim ventilom: 1. Problem: Nema ispiranja, Uzrok: Šipka dugmeta za ispiranje je prekratka ili slomljena, Rešenje: Zamenite šipku dugmeta za ispiranje 2. Problem: Curenje u rezervoaru, Uzroci: Prljavština na silikonskom zaptivku, Kvar zaptivnog prstena, Ispusni ventil radi sa otporom, Rešenja: Očistite silikonski zaptivku i bazu, Zamenite zaptivni prsten, Očistite komponente ventila

[IS] Algengir vandamál með útblástursventil: 1. Vandamál: Engin útblástur, Ástæða: Stöng útrásarhnappins er of stutt eða brotin, Lausn: Skiptu um stöng útrásarhnappins 2. Vandamál: Lekandi tankur, Ástæður: Öhreinnindi á silikónþéttnu, Bílun í þéttihringnum, Útblástursventilinn virkar með viðnámi, Lausnir: Hreinsaðu silikónþéttid og undirstöðuna, Skiptu um þéttihringinn, Hreinsaðu íhluti ventilsins

[SQ] Problemet e zakonshme të valvulës së shkarkimit: 1. Problem: Nuk ka shkarkim, Arsyeja: Shufra e butonit të shkarkimit është shumë e shkurtër ose e thyer, Zgjidhja: Zëvendësoni shufrën e butonit të shkarkimit 2. Problem: Rezervuar që rrjedh, Arsyeja: Pap astërtitë në vulën e silikonit, Dështimi i unazës së vulosjes, Valvula e shkarkimit funksionon me rezistencë, Zgjidhjet: Pastroni vulën e silikonit dhe bazën, Zëvendësoni unazën e vulosjes, Pastroni komponentët e valvulës

[MK] Типични проблеми со испусниот вентил: 1. Проблем: Нема испуштање, Причина: Шипката на копчето за испуштање е премногу кратка или скршена, Решение: Заменете ја шипката на копчето за испуштање 2. Проблем: Протекување на резервоарот, Причини: Нечистотии на силиконскиот заптив, Неуспех на заптивниот прстен, Испусниот вентил работи со отпор, Решенија: Искристете го силиконскиот заптив и основата, Заменете го заптивниот прстен, Искристете ги компонентите на вентилот

[MT] Problemi komuni bil-valv tal-hruġ: 1. Problema: L-ebda hruġ, Raġuni: Il-virga tal-buttuna tal-hruġ hija qasira wisq jew miksura, Soluzzjoni: Ibdel il-virga tal-buttuna tal-hruġ 2. Problema: Tank li jnixxi, Raġunijiet: Hmieġ fuq is-sigill tas-silikon, Falliment tal-cirku tas-sigill, Il-valv tal-hruġ jopera b'reżistenza, Soluzzjonijiet: Naddaf is-sigill tas-silikon u l-bażi, Ibdel iċ-cirku tas-sigill, Naddaf il-komponenti tal-valv



[PL] Regulacja mocy splukiwania [EN] Adjustment of flush power [DE] Einstellung der Spülkraft [FR] Réglage de la puissance de chasse [IT] Regolazione della potenza di scarico [ES] Ajuste de la potencia de descarga [NL] Aanpassing van de spoelkracht [RU] Регулировка силы смыва [SV] Justering av spolstyrka [NO] Justering av spylekraft [DA] Justering af skyllekraft [FI] Huuhteluvoiman säätö [CS] Nastavení síly splachování [PT] Ajuste da potência de descarga [HU] Az öblítőerő beállítása [RO] Reglarea puterii de spălare [EL] Ρύθμιση ισχύος έκπλυσης [SK] Nastavenie sily splachovania [UK] Регулювання сили змиву [HR] Podešavanje snage ispiranja [LT] Nuleidimo jėgos reguliavimas [BG] Регулиране на силата на изплакване [SL] Nastavitev moči splakovanja [LV] Izplūdes spēka regulēšana [ET] Loputusjõu reguleerimine [SR] Podešavanje snage ispiranja [IS] Aðlögun skolvolpna [SQ] Rregullimi i fuqisë së shkarkimit [MK] Perylacija na silata na ispiranje [MT] Agġustament tal-qawwa tal-hasil

[PL] UWAGA! Jeśli masz inne problemy lub nadal nie można ich rozwiązać, stosując powyższe metody, skonsultuj się z personelem specjalistycznym i technicznym.

[EN] WARNING! If you have other problems or they still cannot be resolved using the above methods, consult specialized and technical staff.

[DE] WARNING! Wenn Sie andere Probleme haben oder diese mit den oben genannten Methoden nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an spezialisiertes und technisches Personal.

[FR] AVERTISSEMENT ! Si vous avez d'autres problèmes ou s'ils ne peuvent toujours pas être résolus en utilisant les méthodes ci-dessus, consultez le personnel spécialisé et technique.

[IT] ATTENZIONE! Se hai altri problemi o non possono ancora essere risolti utilizzando i metodi sopra indicati, consulta il personale specializzato e tecnico.

[ES] ¡ADVERTENCIA! Si tienes otros problemas o aún no se pueden resolver utilizando los métodos anteriores, consulta al personal especializado y técnico.

[NL] WAARSCHUWING! Als u andere problemen heeft of ze nog steeds niet kunnen worden opgelost met de bovenstaande methoden, raadpleeg gespecialiseerd en technisch personeel.

[RU] ВНИМАНИЕ! Если у вас есть другие проблемы или они все еще не решены с использованием вышеуказанных методов, обратитесь к специализированному и техническому персоналу.

[SV] WARNING! Om du har andra problem eller de fortfarande inte kan lösas med hjälp av ovanstående metoder, kontakta specialiserad och teknisk personal.

[NO] ADVARSEL! Hvis du har andre problemer eller de fortsatt ikke kan løses ved å bruke metodene ovenfor, kontakt spesialisert og teknisk personale.

[DA] ADVARSEL! Hvis du har andre problemer, eller de stadig ikke kan løses ved hjælp af ovenstående metoder, skal du konsultere specialiseret og teknisk personale.

[FI] VAROITUS! Jos sinulla on muita ongelmia tai niitä ei vieläkään voida ratkaista yllä olevilla menetelmillä, ota yhteyttä erikoistuneeseen ja tekniseen henkilökuntaan.

[CS] UPOZORNĚNÍ! Pokud máte další problémy nebo je stále nelze vyřešit pomocí výše uvedených metod, obraťte se na specializovaný a technický personál.

[PT] AVISO! Se você tiver outros problemas ou eles ainda não puderem ser resolvidos usando os métodos acima, consulte pessoal especializado e técnico.

[HU] FIGYELEM! Ha más problémái vannak, vagy ha a fent említett módszerek nem oldják meg a problémákat, forduljon szakosodott és műszaki személyzethez.

[RO] ATENȚIE! Dacă aveți alte probleme sau acestea nu pot fi rezolvate folosind metodele de mai sus, consultați personalul specializat și tehnic.

[EL] ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν έχετε άλλα προβλήματα ή αυτά δεν μπορούν να επιλυθούν με τις παραπάνω μεθόδους, συμβουλευτείτε εξειδικευμένο και τεχνικό προσωπικό.

[SK] UPOZORNENIE! Ak máte ďalšie problémy alebo ich stále nemožno vyriešiť pomocou vyššie uvedených metód, obráťte sa na špecializovaný a technický personál.

[UK] УВАГА! Якщо у вас виникли інші проблеми або їх досі не вдалося вирішити за допомогою наведених вище методів, зверніться до спеціалізованого та технічного персоналу.

[HR] UPOZORENJE! Ako imate drugih problema ili ih se još uvijek ne može riješiti pomoću gore navedenih metoda, obratite se specijaliziranom i tehničkom osoblju.

[LT] DĖMESIO! Jei turite kitų problemų arba jų vis dar nepavyksta išspręsti naudojant aukščiau pateiktus metodus, kreipkitės į specializuotą ir techninį personalą.

[BG] ВНИМАНИЕ! Ако имате други проблеми или те все още не могат да бъдат решени с помощта на горепосочените методи, консултирайте се със специализиран и технически персонал.

[SL] OPOZORILO! Če imate druge težave ali jih še vedno ni mogoče rešiti z zgoraj navedenimi metodami, se posvetujte s specializiranim in tehničnim osebjem.

[LV] BRĪDINĀJUMS! Ja jums ir citas problēmas vai tās joprojām nevar atrisināt, izmantojot iepriekš minētās metodes, konsultējieties ar specializētu un tehnisko personālu.

[ET] HOIATUS! Kui teil on muid probleeme või kui neid ei saa ülaltoodud meetoditega lahendada, pöörduge spetsialiseeritud ja tehnilise personali poole.

[SR] UPOZORENJE! Ako imate drugih problema ili se oni i dalje ne mogu rešiti primenom gore navedenih metoda, konsultujte se sa specijalizovanim i tehničkim osobljem.

[IS] VIÐVÖRUN! Ef þú hefur önnur vandamál eða þau er ekki hægt að leysa með ofangreindum aðferðum, hafðu samband við sérhæft og tæknilegt starfsfólk.

[SQ] KUJDES! Nëse keni probleme të tjera ose nuk mund të zgjidhen ende duke përdorur metodat e mësipërme, konsultohuni me personelin e specializuar dhe teknik.

[MK] ВНИМАНИЕ! Ако имате други проблеми или сè уште не можете да ги решите користејќи ги горенаведените методи, консултирајте се со специјализиран и технички персонал.

[MT] TWISSIJA! Jekk għandek problemi oħra jew għadhom ma jistgħux jissolvew bl-użu tal-metodi t'hawn fuq, ikkonsulta ma' persunal speċjalizzat u tekniku.